

## WIFIR3

---

**WIRELESS-N WIFI REPEATER FOR WLAN – WPS**  
**WIRELESS-N WIFI REPEATER VOOR WLAN – WPS**  
**RÉPÉTEUR WIRELESS-N WIFI POUR WLAN – WPS**  
**REPETIDOR WIRELESS-N WIFI PARA WLAN – WPS**  
**WIRELESS-N WIFI REPEATER FÜR WLAN – WPS**  
**REPETIDOR WIRELESS-N WIFI PARA WLAN – WPS**  
**BEZPRZEWODOWY (WIRELESS-N) WZMACNIACZ SIECI WLAN**  
**Z FUNKCJĄ WPS**



USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	20
MODE D'EMPLOI	38
MANUAL DEL USUARIO	57
BEDIENUNGSANLEITUNG	76
MANUAL DO UTILIZADOR	95
INSTRUKCJA OBSŁUGI	114

## WIFIR3



# USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product






This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a

specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	<b>Risk of electroshock</b> when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

## 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- **Indoor use only.** Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
- Keep this device away from dust and extreme heat.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

#### **4. Features**

- with WPS function
- improves wireless coverage in all WLAN networks
- supports Wireless Repeater mode and Standard AP mode
- WLAN 802.11n (Draft 2.0) for wireless high-speed access
- downward compatible with 802.11g (54 Mbit/s) and 802.11b standard (11 Mbit/s)
- supports 2.4 GHz WLAN networks
- maximum WLAN security with WPA2, WPA and WEP (128/64)
- software wizard for simple setup via Windows or Mac
- antennas integrated

#### **5. Overview**

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

<b>1</b>	Power indicator	<b>5</b>	WPS button
<b>2</b>	Wireless indicator	<b>6</b>	Reset button
<b>3</b>	WPS indicator	<b>7</b>	RJ45 network port
<b>4</b>	LAN indicator		

#### **6. Choose an appropriate location**

- The easiest place to configure the repeater is near your router/computer.
- Once setup is done, you can install the repeater on its final location.
- For best performance, it is recommended to install the repeater half-way between your router and the wireless computer with the weakest reception.

**Note : Plug**

You can change the repeater's plug orientation so the repeater fits into any space.

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

- Gently press the button next to the plug [A] and pull the plug to detach it.
- Place the plug back in the socket in the desired orientation and turn it until it snaps into place.

**Note: Wireless repeater or access point**

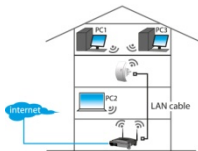
You can set up the repeater as a wireless repeater or as a wireless access point.

**Wireless repeater**

For wireless repeater mode, you need a WIFI AP/Router internet access.

**Wireless access point**

To use the device as a wireless access point mode, you need broadband router internet access. Connect the repeater to the router/switch with the included RJ-45 network cable.

**7. Setup**

During setup, you will:

- connect your router to the repeater
- connect the repeater to your computer

You can connect your router to the repeater:

- Manually (see section below)
- Using WPS (see section 9)

## 7.1 Connect your router to the repeater

During setup, it is recommended to use a wired connection with the included RJ-45 network cable.

Once setup is done, you can use the repeater through Wi-Fi.

To connect the router, you need to

- configure network settings on your computer
- configure the repeater in the web management tool
- reset your computer's network settings
- connect the repeater to your computer

## 7.2 Configure network settings on your computer

The repeater has a fixed IP address. To be able to access the repeater during setup, you first need to configure your computer's network settings as follows:

1. On your computer, click the **Start** button and choose **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. In the list of networks, click on your network and then click the **Properties** button.



3. In the list, select **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)**, then click the **Properties** button.
4. In the Properties window, select **Use the Following IP Address**.
  - o In the **IP Address** box, type 192.168.10.x where 'x' is a number from 2 to 254.

## WIFIR3

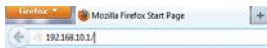
- o In **Subnet Mask**, type 255.255.255.0.
  - o In **Default Gateway**, type the IP Address of your wireless router (default address is 192.168.10.1).
5. Click **OK** to confirm.



You can now access the repeater from your computer.

### 7.3 Configure the repeater in the web management tool

1. Plug the repeater to a wall socket.
2. Connect your computer and the repeater with the included RJ-45 network cable.
3. Log on to your computer.
4. Open your web browser and type the address `http:// 192.168.10.1`.



This will open the configuration page of the repeater.

If the page does not open, reset the repeater (see section 12) and retry.



5. Type the user name and password.  
The default user name and password is **admin**.



6. In the menu on the left, click **Setup Wizard**.



7. Select **Wireless Repeater Mode (Station)** and click **Next**.





8. The name of your network is listed in the SSID column. Click the button **Select** next to your wireless network.



9. In the **Key** field, type your network security key.
- o This key is the same key as the key of your router.
  - o Leave the other settings unchanged.
  - o You will need the network name (SSID) in the next steps. Copy it or note it down on a piece of paper. The name is case sensitive.
  - o When done, click **Save and Reboot**.



10. Wait until the repeater has rebooted. Now you need to make sure the SSID (network name) is set correctly in the Wireless Basic Settings of the tool.
11. In the menu, click the folder **Wireless**, then click **Basic Settings**.



12. Check if the network name is correct. The name is used in two fields:
  - o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

If not, enter or paste the correct name in both fields.

### 13. Click **Apply Changes**.

You can now

- o close the web management tool.
- o reset network settings on your computer to default.

## 7.4 Reset your computer's network settings

1. On your computer, click the **Start** button and choose **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. In the list of networks, click on your network and then click the **Properties** button.



3. In the list, select **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)**, then click the **Properties** button.





4. In the Properties window, select:
  - o Obtain an IP address automatically.
  - o Obtain DNS server address automatically.



5. Click **OK** to confirm.  
You can now connect the repeater to your computer.

## 8. Connect the repeater to your computer

To connect a computer to the repeater, proceed as follows:

1. Log on to your computer.
2. Click the network icon  or  at the bottom right of your screen. A list of networks appears.
3. Select the repeater network from the list and then click **Connect**.

- If required, type the network password and click **OK** to confirm. You will see a confirmation message when you are connected to the network.

**Note: wired connection**

You can also connect the repeater to your computer with an RJ45 network cable.

**9. Connect the repeater using WPS**

WPS is an automated way of connecting wireless devices. The repeater supports WPS. If your router supports WPS, it will have a WPS button

**Note: WPS may change network security key on router**

On some wireless router brands, pressing the WPS button changes the router's existing network security key. This means you would have to reset all network security key on the devices you are already using. If you want to avoid this, connect the repeater manually (see section 7 Setup above).

To connect your router to the repeater using WPS:

- Plug the repeater to a wall socket.
- Make sure the repeater is set to Wireless Repeater Mode in the configuration tool (see section 7.3 above).
- On your router, press and hold the WPS button (check your router's manual to know how long you need to press the button).
- On the repeater, press and hold the WPS button for 7 to 10 seconds.

The router and the repeater will connect automatically. You can now connect your computer to the repeater: see section 8 above.

**10. Set up the device as a wireless access point**

To set up the device as a wireless access point, you need to perform the following steps:

**10.1 Configure network settings**

- Configure the network settings on your computer as described in section 7.2.

## 10.2 Configure the access point in the web management tool

1. Perform steps 1 to 6 as described in section 7.3.



2. Select Standard Wireless AP mode and click **Next**.



3. If you want, you can select an Encryption type and enter a network security key.
4. Click **Save and Reboot**.
5. Wait until the repeater has rebooted.  
Now you need to make sure the SSID (network name) is set correctly in the Wireless Basic Settings of the tool.
6. In the menu, click the folder **Wireless**, then **Basic Settings**.



7. Verify if the network name is correct. The name is used in two fields:
  - o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

If not, enter or paste the correct name in both fields.



8. Click **Apply Changes**.  
You can now close the web management tool.

### 10.3 Reset your computers network settings

- Reset your computer's network settings as described in section 7.4.

### 10.4 Connect the wireless access point to your computer

To connect a computer to the wireless access, proceed as follows:

1. Log on to your computer.
2. Click the network icon  or  located at the bottom right of your screen. A list of networks appears.

3. Select the repeater network from the list and then click **Connect**.
4. If required, type the network password and click **OK** to confirm. You will see a confirmation message when you are connected to the network.

## 11. Web Management Tool

### Wireless basic settings

In your web browser, open the web management tool and select **Wireless > Basic Settings**.

The page contains various settings, including:

<b>Disable Wireless LAN Interface</b>	If this option is selected, wireless network is switched off.
<b>Mode</b>	Supports AP and Repeater modes
<b>SSID of Wireless AP</b>	Main Service Set Identifier. This is the name of your wireless network.
<b>SSID of Extended Interface</b>	Universal Repeater Mode (acting as AP and repeater simultaneously)
<b>Band</b>	Supports 11B/11G/11N mixed modes.

### Wireless security settings

Set up the wireless security and encryption to prevent unauthorised access and monitoring. Supported encryption methods are: 64/128-bit WEP, WPA, and WPA2.

1. Log on to the webtool and select **Wireless > Security**.





2. In **Select SSID**, you can select:

Root Client-XXXX	The password of the repeater is the same as the password of your XXXX router.
Repeater AP – WiFi-Repeater1	Select this option to set up a password for the WiFi repeater.

### Reset, backup and restore

You can back up the settings of the repeater for security reasons. Also, if you use the device in different settings, you can easily save and reload the different settings.

1. Log on to the management tool and select **Save/Reload Settings**.



- To make a backup file of the current settings, click the **Save** button and choose a location for the settings file. You can save as many setting files as you need.
- To upload previously saved settings, click the **Browse** button and select the saved settings file on your computer. Next, click the **Upload** button to load the settings. The current settings will be replaced with the settings in the file that you loaded.
- To remove all the configuration settings you have made and reset the device to the factory defaults, click the **Reset** button.

### Firmware upgrade

To upgrade the firmware of your repeater, proceed as follows:

1. Download the new firmware from our website to your computer.
2. Log on to the management tool and choose **Management > Upgrade Firmware**.



3. Click the **Browse** button and select the downloaded firmware file on your computer.
4. Click **Upload**. The upgrade procedure starts automatically.  
**Caution:** Upgrading may take several minutes to complete. **Never interrupt the upgrade process** by closing the web browser or disconnecting your computer from the router. The repeater may become unusable if you do. Interrupting the upgrade process will void the warranty.

### Changing the password

The default password for the web management tool is "admin". For security purposes, we strongly recommend that you modify the password.

1. In the management tool, choose **Management > Password**.



2. Type a user name in **User Name**.
3. Type a password in **New Password**, and type it again in **Confirmed Password**.
4. Click **Apply Changes** to confirm.  
If you want to keep the original password, click **Reset**.

## 12. Reset

If necessary, you can reset the repeater with a needle. Press and hold the reset button for 10 seconds.

This will reset all the settings to factory defaults.

## 13. Power outage

If a power outage occurs, remove both the router and the repeater from their wall sockets and reconnect them.

## 14. Technical Specifications

wireless standards	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
networking standards	10/100 Mbps
frequency range	2.4 - 2.485 GHz
wireless transfer rates	11/54/150/270/300 Mbps
power supply	230 Vac 50 Hz

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf

terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	<b>Elektrocuciegevaar</b> bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroshokken te vermijden. Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud en/of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- **Gebruik het toestel enkel binnenshuis.** Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

- Bescherm dit toestel tegen stof en extreme temperaturen.
- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

#### **4. Eigenschappen**

- met WPS-functie
- verhoogt het draadloze bereik van alle WLAN-netwerken
- ondersteunt de 'Wireless Repeater'- en de 'Standard AP'- modus
- WLAN 802.11n (Draft 2.0) voor een snelle toegang tot draadloos internet
- neerwaarts compatibel met de normen 802.11g (54 Mbit/s) en 802.11b (11 Mbit/s)
- ondersteunt 2.4 GHz WLAN-netwerken
- max. WLAN-beveiliging met WP2, WPA en WEP (128/64)
- eenvoudige configuratie met Windows of Mac dankzij de software wizard
- ingebouwde antennes

#### **5. Omschrijving**

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

<b>1</b>	Voedingsled	<b>5</b>	WPS-knop
<b>2</b>	Indicator draadloze verbinding	<b>6</b>	Resetknop
<b>3</b>	WPS-indicator	<b>7</b>	RJ45-netwerkpoort
<b>4</b>	LAN-indicator		

#### **6. Kies een geschikte installatieplaats**

- De beste plaats om de repeater te configureren is dichtbij uw router/computer.

- Na de configuratie, kunt u de repeater op zijn definitieve plaats installeren.
- Voor de beste resultaten, installeer de repeater halverwege uw router en de draadloze computer met het minst goede bereik.

### Opmerking : Stekker

U kunt de stekker van de repeater zowel horizontaal als verticaal bevestigen zodat de repeater in elke ruimte past.

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

- Houd de knop [A] ingedrukt en trek aan de stekker om los te koppelen.
- Steek de stekker opnieuw in het toestel, kies de gewenste positie en draai tot het vastklikt.

### Opmerking: Draadloze repeater of draadloos toegangspunt

U kunt de repeater instellen als een draadloze repeater of als een draadloos toegangspunt.

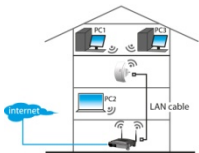
#### Draadloze repeater

Om het toestel als een draadloze repeater te gebruiken, hebt u een WiFi/routertoeegangspunt nodig.



#### Draadloos toegangspunt

Om het toestel als een draadloos toegangspunt te gebruiken, hebt u een toegangspunt via breedbandrouter nodig. Verbind de repeater met de router/switch via de meegeleverde RJ45-netwerkkabel.



## 7. Configuratie

Tijdens de configuratie moet u:

- uw router met de repeater verbinden
- de repeater met uw computer verbinden

U kunt uw router met de repeater verbinden:

- Handmatig (zie onder)
- Met de WPS-knop (zie 9)

## 7.1 Uw router met de repeater verbinden

Gebruik tijdens de configuratie, een bekabelde verbinding met de meegeleverde RJ45-netwerkkabel.

Na de configuratie, kunt u de repeater via WiFi gebruiken.

Om de router te verbinden, moet u

- de netwerkinstellingen op uw computer configureren
- de repeater in het venster "web management tool" configureren
- de netwerkinstellingen van uw computer terugzetten
- De repeater met uw computer verbinden

## 7.2 De netwerkinstellingen op uw computer configureren

De repeater heeft een vast IP-adres. Om toegang tot de repeater te krijgen tijdens de configuratie, moet u eerst de netwerkinstellingen van uw computer configureren.

1. Op uw computer, klik op **Start** en selecteer **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. In de netwerklijst, klik eerst op uw netwerk en daarna op **Properties**.



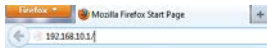
3. In de lijst, selecteer **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** en klik daarna op **Properties**.
4. In het venster "Properties", selecteer **Use the Following IP Address**.
  - o Geef in het **IP-adresveld**, 192.168.10.x in waarbij 'x' een cijfer tussen 2 en 254 kan zijn.
  - o Geef in het veld **SubnetMask**, 255.255.255.0 in.
  - o Geef in het veld **Default Gateway**, het IP-adres van uw draadloze router in (standaardadres is 192.168.10.1).
5. Klik op **OK** om te bevestigen.



U hebt nu toegang tot de repeater via uw computer.

### 7.3 De repeater in het venster "web management tool" configureren

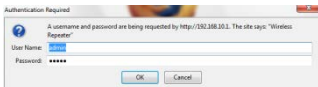
1. Steek de repeater in een stopcontact.
2. Verbind uw computer met de repeater via de meegeleverde RJ45-netwerkkabel.
3. Log in op uw computer.
4. Open uw webbrowser en geef het volgende adres in [http:// 192.168.10.1](http://192.168.10.1).





## WIFIR3

Het configuratiescherm van de repeater verschijnt.  
Opent het scherm niet, reset dan de repeater (zie 12) en probeer opnieuw.



5. Geef de gebruikersnaam en wachtwoord in.  
De standaard gebruikersnaam en wachtwoord is **admin**.



6. Klik op **Setup Wizard** in het menu links.



7. Selecteer **Wireless Repeater Mode (Station)** en klik op **Next**.



8. De naam van uw netwerk verschijnt in de kolom SSID. Klik op de knop **Select** naast uw draadloos netwerk.



9. In het veld **Key**, geef uw netwerksleutel in.
- o Deze is dezelfde als de sleutel van uw router.
  - o Laat de overige instellingen ongewijzigd.
  - o In de volgende stappen hebt u de netwerknaam (SSID) nodig. Kopieer of noteer deze. De naam is hoofdlettergevoelig.
  - o Klik daarna op **Save and Reboot**.



10. Wacht tot de repeater opnieuw is opgestart.  
Zorg ervoor dat de netwerknaam (SSID) correct is ingesteld in het venster Wireless Basic Settings.
11. In het menu, klik op **Wireless**, daarna op **Basic Settings**.



12. Controleer of de netwerknaam correct is. De naam wordt in twee velden gebruikt:
  - o SSID of Wireless AP (netwerknaam van het draadloos toegangspunt)
  - o SSID of Extended Interface (netwerknaam van de uitgebreide interface)

Is dit niet het geval, geef de correcte naam in of kopieer en plak ze in beide velden.

13. Klik op **Apply Changes**.

U kunt nu

- o het venster "web management tool" sluiten.

- o de netwerkinstellingen op uw computer terugzetten naar de fabrieksinstellingen

## 7.4 De netwerkinstellingen van uw computer terugzetten

1. Op uw computer, klik op **Start** en selecteer **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. In de netwerklIJst, klik eerst op uw netwerk en daarna op **Properties**.



3. In de lijst, selecteer **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** en klik daarna op **Properties**.



4. In het venster "Properties", selecteer:
  - o Obtain an IP address automatically.

- o Obtain DNS server address automatically.



5. Klik op **OK** om te bevestigen.  
U kunt nu de repeater met uw computer verbinden.

### 8. De repeater met uw computer verbinden

Om een computer met de repeater te verbinden, gaat u als volgt te werk:

1. Log in op uw computer.
2. Klik op  of op  (rechtsonder). Een lijst met netwerken verschijnt.
3. Selecteer het WIFIR3-netwerk en klik op **Connect**.
4. Indien nodig, geef het wachtwoord van het netwerk in en klik op **OK** om te bevestigen.  
Er verschijnt een bevestigingsbericht wanneer u met het netwerk verbonden bent.

### Opmerking - verbinding via kabel

U kunt de repeater ook met uw computer verbinden via een RJ45-netwerkkabel.

### 9. De repeater verbinden via WPS

WPS kan automatisch een verbinding maken tussen draadloze toestellen.

De repeater ondersteunt WPS. Als uw router de WPS-functie ondersteunt, dan is deze voorzien van een WPS-knop.

**Opmerking: WPS kan de netwerksleutel op de router veranderen.**

Er zijn bepaalde merken waarbij de bestaande netwerksleutel van de draadloze router verandert bij het indrukken van de WPS-knop. Dit betekent dat u alle netwerksleutels op de reeds gebruikte toestellen, moet resetten. Verbind de repeater handmatig (zie 7 Setup hierboven), om dit te vermijden.

Om uw router met de repeater te verbinden via WPS:

1. Steek de repeater in een stopcontact.
2. Zorg ervoor dat de repeater in "Wireless Repeater Mode" is ingesteld in de configuratiepagina (zie 7.3 hierboven).
3. Op uw router, houd de WPS-knop ingedrukt (raadpleeg de handleiding van uw router om te weten hoe lang u de knop moet indrukken).
4. Op de repeater, houd de WPS-knop ingedrukt gedurende 7 tot 10 seconden.  
De router zal automatisch verbinding maken met de repeater. U kunt nu uw computer met de repeater verbinden: zie 8 hierboven.

**10. Het toestel als een draadloos toegangspunt instellen**

Om het toestel als een draadloos toegangspunt in te stellen, moet u

**10.1 De netwerkinstellingen configureren**

- De netwerkinstellingen op uw computer configureren (zie 7.2).

**10.2 Het toegangspunt in het venster "web management tool" configureren**

1. Voer de stappen 1 tot 6 uit zoals beschreven in 7.3.



2. Selecteer "Standard Wireless AP mode" en klik op **Next**.



3. Indien nodig kunt u een encryptietype selecteren en een netwerksleutel ingeven.
4. Klik op **Save and Reboot**.
5. Wacht tot de repeater opnieuw is opgestart. Zorg ervoor dat de netwerknaam (SSID) correct is ingesteld in het venster "Wireless Basic Settings".
6. In het menu, klik op **Wireless**, en daarna op **Basic Settings**.

**WIRELESS - REPEATER**  
IEEE 802.11N 2.0

Wireless RepeaterAP  
Setup Wizard  
Professional Setup  
LAN Interface  
Wireless  
Basic Settings  
Security  
Advanced Settings  
Schedule  
WPS  
Management  
Time Zone Setting  
System Log  
Upgrade Firmware  
Password  
Status  
Advanced Settings  
Reset

Language: English

### Wireless Basic Settings

This page is used to configure the parameters for wireless LAN clients which may connect to it network parameters.

Disable Wireless LAN interface

Mode: AP

Network Type: Infrastructure

SSID of Wireless AP: WFi-Repeater

Enable Universal Repeater Mode (Acting as AP and client simultaneously)

SSID of Extended Interface: WFi-Repeater1

---

Band: 2.4 GHz (B+G+N)

Channel Width: 40Mhz

Control Sideband: Upper

Channel Number: 11

Broadcast SSID: Enabled

WMM: Enabled

Data Rate: Auto

Associated Clients: [Show Active Clients](#)

Enable Mac Clone (Single Ethernet Client)

[Apply Changes](#) [Reset](#)

7. Controleer of de netwerknaam correct is. De naam wordt in twee velden gebruikt:
- o SSID of Wireless AP (netwerknaam van het draadloos toegangspunt)
  - o SSID of Extended Interface (netwerknaam van de uitgebreide interface)

Is dit niet het geval, geef de correcte naam in of kopieer en plak ze in beide velden.

8. Klik op **Apply changes**.

U kunt nu het venster "web management tool" sluiten.



### 10.3 De netwerkinstellingen van uw computer resetten

- Reset de netwerkinstellingen van uw computer zoals beschreven in 7.4.



## 10.4 Het draadloos toegangspunt met uw computer verbinden

Om een computer met het draadloos toegangspunt te verbinden, gaat u als volgt te werk:

1. Log in op uw computer.
2. Klik op  of op  (rechtsonder). Een lijst met netwerken verschijnt.
3. Selecteer het WIFIR3-netwerk uit de lijst en klik daarna op **Connect**.
4. Indien nodig, geef het wachtwoord van het netwerk in en klik op **OK** om te bevestigen.  
Er verschijnt een bevestigingsbericht wanneer u met het netwerk verbonden bent.

## 11. Web Management Tool

### Basisinstellingen voor de draadloze verbinding

Open het venster "Web Management Tool" en selecteer **Wireless > Basic Settings**.

Het scherm geeft de volgende instellingen weer:

<b>Disable Wireless LAN Interface</b>	Het draadloos netwerk is uitgeschakeld.
<b>Mode</b>	Ondersteunt de AP- en Repeater-modus
<b>SSID of Wireless AP</b>	Main Service Set Identifier. Dit is de naam van uw draadloos netwerk.
<b>SSID of Extended Interface</b>	Universal Repeater Mode (AP- en Repeater-modus <u>gelijktijdig</u> )
<b>Band</b>	Ondersteunt 11B/11G/11N gemengde modi.

### Beveiligingsinstellingen voor de draadloze verbinding

Configureer de beveiligingsinstellingen en de encryptie, om een onrechtmatige toegang en controle te vermijden. De ondersteunde encryptiemethodes zijn:

64/128-bit WEP, WPA, en WPA2.

1. Open het venster "web management tool" en selecteer **Wireless > Security**.



2. Bij **Select SSID**, kunt u het volgende selecteren:

Root Client-XXXX	De repeater en de XXXX-router hebben hetzelfde wachtwoord.
Repeater AP – WiFi-Repeater1	Kies deze optie om een wachtwoord voor de WiFi-repeater in te stellen.

### Terugzetten, een back-up maken en herstellen

Om veiligheidsredenen kunt u een back-up maken van de instellingen van de repeater. U kunt de instellingen ook gemakkelijk opslaan en herstellen wanneer u verschillende instellingen gebruikt.

1. Open het venster "web management tool" en selecteer **Save/Reload Settings**.



- Om een back-up van de huidige instellingen te maken, klik op **Save** en kies een locatie voor het instellingenbestand. U kunt zoveel bestanden opslaan als u wilt.
- Om opgeslagen instellingen te uploaden, klik op **Browse** en selecteer het bestand met de opgeslagen instellingen. Klik vervolgens op **Upload** om de instellingen te uploaden. De huidige instellingen worden vervangen door de instellingen van het geüploade bestand.
- Om alle instellingen te verwijderen en het toestel naar fabrieksinstellingen terug te zetten, klik op **Reset** .

### De firmware actualiseren

Om de firmware van uw repeater te actualiseren, gaat u als volgt te werk:

1. Download de nieuwe firmware van onze website op uw computer.
2. Open het venster "web management tool" en selecteer **Management > Upgrade Firmware**.



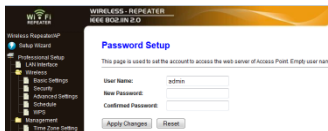
3. Klik op **Browse** en selecteer het bestand met de gedownloadde firmware.
4. Klik op **Upload**. De upgrade start automatisch.

**Opgelet:** De upgrade kan enkele minuten duren. **Onderbreek de upgrade nooit** door de webbrowser te sluiten of uw computer van de router los te koppelen. De repeater zou hierdoor onbruikbaar worden. Onderbreekt u het upgradeproces, dan vervalt de garantie.

### Het paswoord veranderen

Het standaard wachtwoord is "admin". Verander het wachtwoord om veiligheidsredenen.

1. In het venster "web management tool", klik op **Management > Password**.



2. Geef in het veld **User Name** een gebruikersnaam in.
3. Geef in het veld **New Password** een wachtwoord in, en herhaal dit paswoord in het veld **Confirmed Password**.
4. Klik op **Apply Changes** om te bevestigen.  
Wilt u het standaard wachtwoord niet veranderen, dan klikt u op **Reset**.

## 12. Reset

Indien nodig, kunt u de repeater resetten met een naald. Houd de resetknop gedurende 10 seconden ingedrukt. Hierdoor worden alle instellingen naar de fabrieksinstellingen teruggezet.

## 13. Stroomuitval

Bij stroomuitval, koppel zowel de router als de repeater los en sluit ze vervolgens opnieuw aan.

## 14. Technische specificaties

normen voor draadloze netwerken	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
netwerknormen	10/100 Mbps
frequentiebereik	2.4 - 2.485 GHz
draadloze overdrachtsnelheid	11/54/150/270/300 Mbps
voeding	230 Vac 50 Hz

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over**

**dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en in andere landen.

**© AUTEURSRECHT**

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.**

**Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

#### En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire le présent mode d'emploi attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	<b>Risque d'électrocution</b> lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ne jamais ouvrir le boîtier soi-même. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- **Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur.** Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
- Protéger cet appareil contre la poussière et la chaleur extrême.
- Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre luminaire qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

#### 4. Caractéristiques

- avec fonction WPS
- augmente la portée sans fil de tous les réseaux WLAN
- supporte le mode 'Wireless Repeater' et le mode 'Standard AP'
- WLAN 802.11n (Draft 2.0) pour un accès sans fil à grande vitesse
- rétrocompatible avec les normes 802.11g (54 Mbit/s) et 802.11b (11 Mbit/s)
- supporte réseaux WLAN de 2.4 GHz
- protection WLAN max. avec WPA2, WPA et WEP (128/64)
- installation facile avec Windows ou Mac grâce à l'assistant logiciel
- antennes incorporées

#### 5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

<b>1</b>	Indicateur d'alimentation	<b>5</b>	Bouton WPS
<b>2</b>	Indicateur de connexion sans fil	<b>6</b>	Bouton de réinitialisation
<b>3</b>	Indicateur WPS	<b>7</b>	Port de réseau RJ45
<b>4</b>	Indicateur de connexion sans fil (LAN)		

## 6. Choisir un emplacement approprié

- Le meilleur emplacement pour configurer le répéteur est à proximité de votre routeur/ordinateur.
- Après la configuration, installer le répéteur à son emplacement définitif.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, installer le répéteur à mi-chemin entre votre routeur Wi-Fi et l'ordinateur avec la réception Wi-Fi la plus faible.

### Remarque : Fiche

Il est possible de positionner la fiche verticalement comme horizontalement afin de pouvoir utiliser le répéteur dans n'importe quel endroit.

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

- Maintenir enfoncé le bouton [A] et tirer sur la fiche pour déconnecter l'appareil.
- Rebrancher la fiche sur la prise dans la position souhaitée et tourner jusqu'au déclic.

### Remarque : Répéteur sans fil ou point d'accès sans fil

Il est possible de configurer le répéteur comme répéteur sans fil ou comme un point d'accès sans fil.

#### Répéteur sans fil

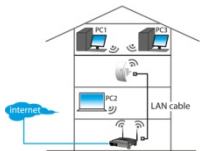
Pour utiliser l'appareil comme un répéteur sans fil, vous avez besoin d'un point d'accès à Internet Wi-Fi/routeur.



#### Point d'accès sans fil

Pour utiliser l'appareil comme un point d'accès sans fil, vous avez besoin d'un point d'accès depuis un routeur à large bande.

Connecter le répéteur au routeur sans fil/commutateur avec le câble réseau RJ45 incl.





## 7. Configuration

Pendant la configuration :

- connecter votre routeur au répéteur
- connecter le répéteur à votre ordinateur

Connecter votre routeur au répéteur :

- Manuellement (voir ci-dessous)
- Avec le bouton WPS (voir 9)

### 7.1 Connecter votre routeur au répéteur

Pendant la configuration, utiliser une connexion filaire avec le câble réseau RJ45 (incl.).

Après la configuration, il est possible d'utiliser le répéteur depuis Wi-Fi.

Pour connecter le routeur,

- configurer les réglages réseau sur votre ordinateur
- configurer le répéteur dans la fenêtre "web management tool"
- réinitialiser les réglages réseau de votre ordinateur
- connecter le répéteur à votre ordinateur

### 7.2 Configurer les réglages réseau sur votre ordinateur

Le répéteur est doté d'une adresse IP fixe. Pour accéder au répéteur durant la configuration, configurer les réglages réseau de votre ordinateur comme suit :

1. Sur votre ordinateur, cliquer sur **Start** et sélectionner **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. Dans la liste de réseaux, cliquer sur votre réseau et sélectionner **Properties**.



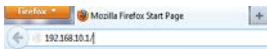
3. Dans la liste, cliquer sur **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** et sélectionner **Properties**.
4. Dans la fenêtre "Properties", sélectionner **Use the Following IP Address**.
  - o Dans le champ **IP Address**, saisir 192.168.10.x. "x" est un chiffre variant de 2 à 254.
  - o Dans le champ **Subnet Mask**, saisir 255.255.255.0.
  - o Dans le champ **Default Gateway**, saisir l'adresse IP de votre routeur sans fil (adresse par défaut est 192.168.10.1).
5. Cliquer sur **OK** pour confirmer.



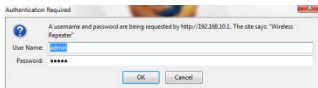
Maintenant, il est possible d'accéder au répéteur depuis votre ordinateur.

### 7.3 Configurer le répéteur dans la fenêtre "web management tool"

1. Brancher le répéteur sur une prise murale.
2. Connecter votre ordinateur et le répéteur avec le câble réseau Rj45 (incl.).
3. Connectez-vous à votre ordinateur.
4. Ouvrir votre navigateur web et saisir l'adresse `http:// 192.168.10.1`.



La page de configuration du répéteur s'affiche. Si la page ne s'ouvre pas, réinitialiser le répéteur (voir 12) et réessayer.



5. Saisir l'identifiant.  
L'identifiant par défaut est **admin**.



6. Cliquer sur **Setup Wizard** (menu à gauche).



7. Sélectionner **Wireless Repeater Mode (Station)** et cliquer sur



8. Le nom de votre réseau s'affiche dans la colonne SSID. Cliquer sur **Select** à côté de votre réseau sans fil.



9. Dans le champ **Key** , saisir votre clé réseau.
- o Cette clé est identique à celle de votre routeur.
  - o Ne pas changer les autres réglages.
  - o Dans les étapes suivantes, vous avez besoin du nom du réseau sans fil (SSID). Copier ou noter celui-ci. Ce nom est sensible à la casse.
  - o Ensuite, cliquer sur **Save and Reboot**.



10. Attendre jusqu'à ce que le répéteur soit redémarré. S'assurer que le nom du réseau sans fil (SSID) saisi dans la fenêtre Wireless Basic Settings soit correct.
11. Dans le menu, cliquer sur **Wireless** et sélectionner **Basic Settings**.

12. Vérifier si le nom du réseau soit correct. Le nom est utilisé dans deux champs :
- o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

Si ce n'est pas le cas, saisir ou copier et coller le nom correct dans les deux champs.

13. Cliquer sur **Apply changes**.

Maintenant, il est possible de

- o fermer la fenêtre "web management tool"
- o réinitialiser les réglages réseau sur votre ordinateur.

## 7.4 Réinitialiser les réglages réseau de votre ordinateur

1. Sur votre ordinateur, cliquer sur **Start** et sélectionner **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. Dans la liste des réseaux, cliquer sur votre réseau et sélectionner **Properties**.



3. Dans la liste, cliquer sur **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** et sélectionner **Properties**.



4. Dans la fenêtre "Properties", sélectionner :
- o Obtain an IP address automatically.

- o Obtain DNS server address automatically.





5. Cliquer sur **OK** pour confirmer.

Maintenant, il est possible de connecter le répéteur à votre ordinateur.

## 8. Connecter le répéteur à votre ordinateur

Pour connecter un ordinateur au répéteur, procéder comme suit :

1. Connectez-vous à votre ordinateur.
2. Cliquer sur l'icône  ou  (partie inférieure droite de votre écran). Une liste de réseaux s'affiche.
3. Sélectionner le réseau du répéteur et cliquer sur **Connect**.
4. Si nécessaire, saisir le mot de passe du réseau et cliquer sur **OK** pour confirmer.

Un message de confirmation s'affiche lorsque vous êtes connecté au réseau.

### Remarque - connexion par câble

Il est également possible de connecter le répéteur à votre ordinateur avec un câble réseau RJ45.

## 9. Connecter le répéteur avec WPS

WPS est une fonctionnalité permettant la connexion de périphériques à votre réseau sans fil.

Le répéteur supporte WPS. Si votre routeur supporte la fonction WPS, celui-ci sera doté d'un bouton-WPS.



**Remarque : WPS peut changer la clé réseau sur le routeur.**

En appuyant sur le bouton WPS, la clé réseau existante change sur certaines marques de routeurs sans fil. Cela signifie que toutes les clés réseau sur les appareils utilisés doivent être réinitialisées. Pour éviter cela, connecter le répéteur manuellement (voir 7 Setup ci-dessus).

Pour connecter votre routeur au répéteur avec WPS :

1. Brancher le répéteur sur une prise murale.
2. S'assurer que le répéteur soit réglé sur "Wireless Repeater Mode" dans la page de configuration (voir 7.3 ci-dessus).
3. Sur votre routeur, maintenir enfoncé le bouton WPS (consulter le mode d'emploi de votre routeur pour savoir combien de temps le bouton doit être enfoncé).
4. Sur le répéteur, maintenir enfoncé le bouton WPS pendant 7 à 10 secondes.  
Le routeur et le répéteur se connecteront automatiquement. Maintenant, il est possible de connecter votre ordinateur au répéteur : voir 8 ci-dessus.

**10. Configurer l'appareil comme un point d'accès sans fil**

Pour configurer l'appareil comme un point d'accès sans fil, procéder comme suit :

**10.1 Configurer les réglages réseau**

- Configurer les réglages réseau sur votre ordinateur (voir 7.2).

**10.2 Configurer le point d'accès dans la fenêtre "web management tool"**

1. Suivre les étapes de 1 à 6 décrites dans 7.3.



2. Sélectionner "Standard Wireless AP mode" et cliquer sur **Next**.



3. Si nécessaire, sélectionner un type de cryptage et saisir une clé réseau.
4. Cliquer sur **Save and Reboot**.
5. Attendre jusqu'à ce que le répéteur soit redémarré. S'assurer que le nom du réseau (SSID) soit correct dans la fenêtre "Wireless Basic Settings".
6. Dans le menu, cliquer sur **Wireless**, puis sur **Basic Settings**.

7. Vérifier si le nom du réseau soit correct. Le nom est utilisé dans deux champs :
- o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

Si ce n'est pas le cas, saisir ou copier et coller le nom correct dans les deux champs.

8. Cliquer sur **Apply Changes**.

Maintenant, il est possible de fermer la fenêtre "web management tool".



### 10.3 Réinitialiser les réglages réseau de votre ordinateur

- Pour réinitialiser les réglages réseau de votre ordinateur, voir 7.4.

### 10.4 Connecter le point d'accès sans fil à votre ordinateur

Pour connecter un ordinateur au point d'accès sans fil, procéder comme suit :

1. Connectez-vous à votre ordinateur.

2. Cliquer sur l'icône  ou  (partie inférieure droite de votre écran). Une liste de réseaux s'affiche.
3. Sélectionner le réseau du répéteur et cliquer sur **Connect**.
4. Si nécessaire, saisir le mot de passe du réseau et cliquer sur **OK** pour confirmer.  
Un message de confirmation s'affiche lorsque vous êtes connecté au réseau.

### 11. Web Management Tool

#### Réglages de base pour la connexion sans fil

Ouvrir la fenêtre "web management tool" et sélectionner **Wireless > Basic Settings**.

La fenêtre affiche les réglages suivants :

<b>Disable Wireless LAN Interface</b>	Le réseau sans fil est désactivé.
<b>Mode</b>	Supporte le mode "AP" et le mode répéteur
<b>SSID of Wireless AP</b>	Main Service Set Identifier. C'est le nom de votre réseau sans fil.
<b>SSID of Extended Interface</b>	Universal Repeater Mode (mode AP et mode répéteur simultanément)
<b>Band</b>	Supporte les modes mixés 11B/11G/11N.

#### Réglages de sécurité pour la connexion sans fil

Configurer les réglages de sécurité et le cryptage pour éviter tout accès et surveillance non autorisés. Méthodes de cryptage supportés :

64/128-bit WEP, WPA, et WPA2.

1. Ouvrir la fenêtre "web management tool" et sélectionner **Wireless > Sécurité**.



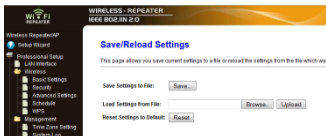
2. Dans le champ **Select SSID**, il est possible de sélectionner :

Root Client-XXXX	Le répéteur et le routeur XXXX ont le même mot de passe.
Repeater AP – WiFi-Repeater1	Sélectionner cette option pour saisir un mot de passe pour le répéteur Wi-Fi.

### Réinitialisation, sauvegarde et rétablissement

Pour des raisons de sécurité, il est possible de faire une sauvegarde des réglages du répéteur. Il est également possible de sauvegarder et de rétablir les réglages facilement si l'appareil est utilisé avec différents réglages.

1. Ouvrir la fenêtre "web management tool" et sélectionner **Save/Reload Settings**.



- Pour faire une sauvegarde des réglages actuels, cliquer sur **Save** et sélectionner un emplacement pour le fichier. Il est possible de sauvegarder autant de réglages que souhaité.
- Pour téléverser les réglages sauvegardés, cliquer sur **Browse** et sélectionner le fichier avec les réglages sauvegardés. Puis, cliquer sur **Upload** pour téléverser les réglages. Les réglages actuels sont remplacés par les réglages du fichier téléversé.
- Pour effacer tous les réglages et rétablir les réglages par défaut, cliquer sur **Reset**.

### Actualiser le firmware

Pour actualiser le firmware du répéteur, suivre les étapes suivantes :

1. Télécharger le nouveau firmware du répéteur de notre page web vers votre ordinateur.
2. Ouvrir la fenêtre "web management tool" et sélectionner **Management > Upgrade Firmware**.



3. Cliquer sur **Browse** et sélectionner le fichier avec le firmware téléchargé.
4. Cliquer sur **Upload**. L'actualisation démarre automatiquement.

**Attention :** L'actualisation peut durer quelques minutes. **Ne jamais interrompre le processus d'actualisation** en fermant le navigateur web ou en déconnectant l'ordinateur du routeur. Il est possible que le répéteur devienne inutilisable. Interrompre l'actualisation annulera la garantie.

### Modifier le mot de passe

Le mot de passe par défaut est "admin". Pour des raisons de sécurité, modifier le mot de passe.

1. Dans la fenêtre "web management tool", sélectionner **Management > Password**.



2. Saisir le nom d'utilisateur dans le champ **User Name**.
3. Saisir un mot de passe dans le champ **New Password**, et répéter le mot de passe dans le champ **Confirmed Password**.
4. Cliquer sur **Apply Changes** pour confirmer.  
Si vous souhaitez garder le mot de passe original, cliquer sur **Reset**.

## 12. Réinitialisation

Si nécessaire, il est possible de réinitialiser le répéteur avec une aiguille. Maintenir enfoncé le bouton de réinitialisation pendant 10 secondes.

Tous les réglages seront réinitialisés par défaut.

## 13. Panne de courant

En cas de panne de courant, déconnecter le routeur et le répéteur et reconnecter.

## 14. Spécifications techniques

normes pour réseaux sans fil	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
normes de réseau	10/100 Mbps
plage de fréquence	2.4 - 2.485 GHz
vitesse de transmission sans fil	11/54/150/270/300 Mbps
alimentation	230 Vca 50 Hz

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions**

**(directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, consulter notre site [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les spécifications et le contenu de cette notice peuvent être modifiés sans avis préalable.**

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server sont des marques commerciales de Microsoft Corporation, enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

**© DROITS D'AUTEUR**

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.



# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

**A los ciudadanos de la Unión Europea**  
**Importantes informaciones sobre el medio ambiente**  
**concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. No abra ni desmonte la caja. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- **Utilice el aparato sólo en interiores.** No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
- No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

#### **4. Características**

- con función WPS
- aumenta la cobertura inalámbrica de todas las redes WLAN
- soporta el modo 'Wireless Repeater' y el modo 'Standard AP'
- WLAN 802.11n (Draft 2.0) para un acceso inalámbrico de alta velocidad
- compatibilidad descendente con 802.11g (54 Mbit/s) y 802.11b estándar (11 Mbit/s)
- soporta redes WLAN de 2.4 GHz
- protección WLAN máx. con WPA2, WPA y WEP (128/64)
- fácil configuración con Windows o Mac gracias al asistente de configuración
- antenas incorporadas

#### **5. Descripción**

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

<b>1</b>	tecla POWER	<b>5</b>	botón WPS
<b>2</b>	Indicador de conexión inalámbrica	<b>6</b>	Botón de reinicialización (reset)
<b>3</b>	indicador WPS	<b>7</b>	Puerto RJ45
<b>4</b>	indicador LAN		

#### **6. Seleccione un lugar adecuado**

- Seleccione un lugar cerca del router/ordenador para configurar el repetidor.

- Después de haberlo configurado, puede instalarlo en el lugar deseado.
- Para un funcionamiento correcto, instale el repetidor a medio camino entre el router y el ordenador inalámbrico con la recepción más débil.

### Observación: clavija

Es posible fijar la clavija tanto de manera vertical como de manera horizontal para que encaje en cualquier sitio.

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

- Mantenga pulsado [A] y tire de la clavija para desconectarla.
- Vuelva a poner la clavija en la posición deseada y gírela hasta que se encaje.

### Observación: Modo repetidor inalámbrico o modo AP inalámbrico

Puede configurar el aparato como repetidor inalámbrico o AP inalámbrico.

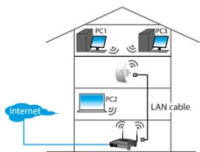
#### Modo repetidor inalámbrico

Para este modo necesitará acceso a internet por AP WiFi/Router.



#### Modo AP inalámbrico

Para este modo necesitará acceso a internet por router de banda ancha. Conecte el aparato al router/switch con el cable RJ-45 incluido.



## 7. Configuración

Durante la configuración:

- conectará el router al repetidor

- conectará el repetidor al ordenador

Puede conectar el router al repetidor:

- de manera manual (véase abajo)
- con WPS (véase 9)

### **7.1 Conectar el router al repetidor**

Se recomienda utilizar el cable RJ-45 incluido para configurar el aparato.

Luego, puede utilizar el repetidor Wi-Fi.

Para conectar el router necesitará:

- ajustar la configuración de red (network settings)
- configurar el repetidor con la herramienta de gestión web (Web Management Tool)
- reinicializar la configuración de red del ordenador
- conectar el repetidor al ordenador

### **7.2 Ajustar la configuración de red (network settings)**

El repetidor tiene una dirección IP fija. Para poder acceder al repetidor durante la configuración, primero, necesita ajustar la configuración de red de la forma siguiente:

1. En el ordenador, haga clic en **Inicio** (Start) y seleccione **Panel de Control (Control Panel) > Ver estado y tareas de red (Network & Sharing Center)**.
2. En la lista de redes, haga clic en su red y, luego, haga clic en **Properties**.



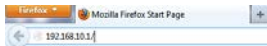
3. En la lista, seleccione **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** y haga clic en **Properties**.
4. Seleccione **Use the Following IP Address**.
  - o Introduzca 192.168.10.x en el espacio junto a **IP Address**. 'x' es un número de 2 a 254.
  - o Introduzca la máscara de subred 255.255.255.0 en el espacio junto a **Subnet Mask**.
  - o Introduzca la dirección IP del router inalámbrico en el espacio junto a **Default Gateway** (la dirección por defecto es 192.168.10.1).
5. Haga clic en **OK** para confirmar.



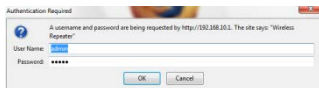
Ahora, puede acceder al repetidor desde el ordenador.

### 7.3 Configurar el repetidor con la herramienta de gestión web (Web Management Tool)

1. Enchufe el repetidor a una toma de corriente.
2. Conéctelo al PC con el cable RJ45.
3. Inicie una sesión en el PC.
4. Abra el navegador e introduzca [http:// 192.168.10.1](http://192.168.10.1).



La ventana de login (inicio de sesión) se visualiza. Si la página no se abre, reinicialice el repetidor (véase 12) y vuelva a intentar.



5. Introduzca el nombre de usuario y la contraseña.  
(El nombre de usuario y la contraseña por defecto: **admin.**)

The screenshot shows the 'Access Point Status' page of the 'WIRELESS - REPEATER' interface. The page displays system information and wireless configuration details.

System	
Uptime	0day 0h 0m 37s
Firmware Version	RpFW-253.2.0913
Build Time	Thu Sep 13 14:37:21 CDT 2012
Operation Mode	Bridge
Wireless Configuration	
Mode	AP
Band	2.4 GHz (B-G-N)

6. En el menú de la izquierda, haga clic en **Setup Wizard**.

The screenshot shows the 'Wireless Setup Wizard' page. It provides instructions for configuring the device and offers two main options: 'Wireless Repeater Mode (Station)' and 'Standard Wireless AP Mode'. The 'Station' mode is selected.

**Wireless Repeater Mode (Station)**  
Ethernet connect PC or local network. Wireless work for a Wi-Fi port connects to other wireless AP or router.

**Standard Wireless AP Mode**  
Wireless work for access point. Ethernet connect to local network.

Diagram for Station Mode: Laptop (Client PC) -> Repeater -> Router/Switch -> Internet.

Diagram for AP Mode: Laptop (Client PC) -> Repeater -> Router/Switch -> Internet.

A 'Next >>>' button is visible at the bottom right.

7. Seleccione **Wireless Repeater Mode (Station)** y haga clic en **Next**.



8. El nombre de su red se visualiza en la columna SSID. Haga clic en **Select** junto a su red inalámbrica.



9. Introduzca la clave de seguridad de red en el espacio junto a **Key**.
- o Esta clave es la misma que la del router.
  - o No cambie los otros ajustes.
  - o Necesitará el nombre de red (SSID) más adelante. ¡Apúntelo! El nombre es sensible a mayúsculas.
  - o Luego, haga clic en **Save and Reboot**.





10. Espere hasta que el repetidor se haya reinicializado. Asegúrese de que haya introducido el SSID (nombre de red) correcto.
11. En el menú, haga clic en **Wireless** y luego en **Basic Settings**.



12. Controle si ha introducido el nombre de red correcto. El nombre se utiliza en dos campos:
  - o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

Si no fuera el caso, introduzca el nombre correcto en ambos

campos.

### 13. Haga clic en **Apply Changes**.

Ahora, puede

- o cerrar la herramienta de gestión web (Web Management Tool).
- o restablecer los ajustes de fábrica.

## 7.4 Restablecer los ajustes de fábrica.

1. En el ordenador, haga clic en **Start** y seleccione **Panel de Control (Control Panel) > Ver estado y tareas de red (Network & Sharing Center)**.
2. En la lista de redes, haga clic en su red y, luego, haga clic en **Properties**.



3. En la lista, seleccione **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)**, y haga clic en **Properties**.



#### 4. Seleccione:

- Obtain an IP address automatically.
- Obtain DNS server address automatically.





#### 5. Haga clic en **OK** para confirmar.

Ahora, puede conectar el repetidor al ordenador.

#### 8. Conectar el repetidor al ordenador

Para conectar un ordenador al repetidor, proceda de la forma siguiente:

1. Inicie una sesión en el PC.
2. Haga clic en  o  (parte inferior derecha de la pantalla). Una lista de redes se visualiza.
3. Seleccione la red del repetidor y haga clic en **Connect**.

4. Si fuera necesario, introduzca la contraseña de la red y haga clic en **OK** para confirmar.  
Un mensaje de confirmación aparecerá si está conectado a la red.

**Observación – conexión con cable**

También es posible conectar el repetidor al ordenador con el cable de red RJ45.

**9. Conectar el repetidor con WPS**

WPS es una manera automática para conectar aparatos inalámbricos. El repetidor soporta WPS. Si el router soporta WPS, estará equipado con un botón WPS.

**Nota: es posible que la función WPS cambie la clave de seguridad del router.**

En el caso de algunas marcas de routers, la clave de seguridad se cambia al pulsar el botón WPS. Esto quiere decir que deberá reinicializar todas las claves de seguridad de todos los aparatos que ya está utilizando. Para evitar esto, conecte el repetidor de manera manual (véase 7 Setup).

Para conectar el router al repetidor con WPS:

1. Enchufe el repetidor a una toma de corriente.
2. Asegúrese de que el repetidor esté en el modo Repetidor Inalámbrico (véase 7.3).
3. En el router, mantenga pulsado el botón WPS (consulte el manual del usuario del router para saber cuánto tiempo).
4. En el repetidor, mantenga pulsado el botón WPS durante 7 y 10 segundos.

El router y el repetidor se conectarán automáticamente. Ahora, puede conectar el ordenador al repetidor: véase 8.

**10. Configurar el aparato como punto de acceso inalámbrico**

Para configurar el aparato como AP inalámbrico, siga los siguientes pasos:

**10.1 Ajustar la configuración de red (network settings)**

- Ajuste la configuración de red como se indica en 7.2.

## 10.2 Configure el AP inalámbrico con la herramienta de gestión web (Web Management Tool).

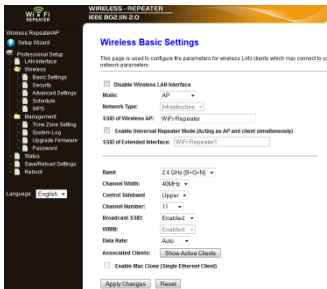
1. Siga los pasos de 1 a 6 como se indica en 7.3.



2. Seleccione Standard Wireless AP mode y haga clic en **Next**.



3. Si fuera necesario, seleccione un tipo de encriptación e introduzca una clave de seguridad de red.
4. Haga clic en **Save and Reboot**.
5. Espere hasta que el repetidor se haya reinicializado. Asegúrese de que haya introducido el SSID (nombre de red) correcto.
6. En el menú, haga clic en **Wireless** y luego en **Basic Settings**.



7. Controle si ha introducido el nombre de red correcto. El nombre se utiliza en dos campos:
- o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

Si no fuera el caso, introduzca el nombre correcto en ambos campos.

8. Haga clic en **Apply Changes**.  
Ahora, puede cerrar la herramienta de gestión web (Web Management Tool).



### 10.3 Restablecer los ajustes de fábrica.

- Restablezca los ajustes de fábrica como se indica en 7.4.

### 10.4 Conectar el AP inalámbrico al ordenador

Para conectar un ordenador al acceso inalámbrico, proceda de la forma siguiente:

1. Inicie una sesión en el PC.

- Haga clic en  o  (parte inferior derecha de la pantalla). Una lista de redes se visualiza.
- Seleccione la red del repetidor y haga clic en **Connect**.
- Si fuera necesario, introduzca la contraseña de la red y haga clic en **OK** para confirmar.  
Un mensaje de confirmación aparecerá si está conectado a la red.

## 11. Web Management Tool (herramienta de gestión web)

### Configuración básica de la conexión inalámbrica

En el navegador de internet, abra Web Management Tool y seleccione **Wireless > Basic Settings**.

La página incluye varios ajustes

<b>Disable Wireless LAN Interface</b>	La red inalámbrica está desactivada.
<b>Mode</b>	Soporte el modo « AP » y el modo Repetidor.
<b>SSID of Wireless AP</b>	Identificador de conjunto de servicio. Es el nombre de su red inalámbrica.
<b>SSID of Extended Interface</b>	Universal Repeater Mode (modo AP y modo repetidor simultáneamente)
<b>Band</b>	Soporte los modos mezclados 11B/11G/11N.

### Configuración de seguridad para la conexión inalámbrica

Configure los ajustes de seguridad y la encriptación para evitar un acceso y la vigilancia no autorizados. Métodos de encriptación soportados:

64/128-bit WEP, WPA, y WPA2.

- Abra la ventana Web Management Tool y seleccione **Wireless > Security**.



2. En el espacio junto a **Select SSID**, puede seleccionar:

Root Client–XXXX	El repetidor y el router XXXX tienen la misma contraseña.
Repeater AP – WiFi-Repeater1	Seleccione esta opción para introducir una contraseña para el repetidor WiFi.

### Reinicialización, copia de seguridad y restauración

Por razones de seguridad, es posible hacer una copia de seguridad de los ajustes del repetidor. También es posible guardar y restaurar los ajustes fácilmente si utiliza el aparato con diferentes ajustes.

1. Abra la ventana Web Management Tool y seleccione **Save/Reload Settings**.





- Para realizar una copia de seguridad de la configuración actual, haga clic en **Save** y seleccione una ubicación para el fichero. Se pueden guardar tantos ficheros como se desee.
- Para subir un fichero guardado, haga clic en **Browse** seleccione el fichero con la configuración guardada. Luego, haga clic en **Upload** para subir la configuración. La configuración actual se sustituirá por la configuración del fichero cargado.
- Para borrar todos los ajustes y restablecer los ajustes de fábrica, haga clic **Reset**.

### Actualizar el firmware

Para actualizar el firmware del repetidor, proceda de la forma siguiente:

1. Descargue el nuevo firmware de nuestra página web al PC.
2. Abra la ventana Web Management Tool y seleccione **Management > Upgrade Firmware**.



3. Haga clic en **Browse** y seleccione el fichero con el firmware que ha descargado.
4. Haga clic en **Upload**. El procedimiento de actualización se iniciará automáticamente.

**Cuidado:** Puede tardar algunos minutos. **Nunca interrumpa el procedimiento de actualización** al cerrar el navegador o al desconectar el PC del router. Es posible que el repetidor se vuelva inservible. Interrumpir la actualización invalidará la garantía.

### Cambiar la contraseña

La contraseña por defecto es « admin ». Por razones de seguridad, modifique la contraseña.

1. En la ventana Web Management Tool, seleccione **Management > Password**.



2. Introduzca el nombre de usuario en el espacio junto a **User Name**.
3. Introduzca la contraseña en el espacio junto a **New Password** y vuelva a introducirla en el espacio junto a **Confirmed Password**.
4. Haga clic en **Apply Changes** para confirmar.  
Si quiere guardar la contraseña original, haga clic en **Reset**.

## 12. Reinicialización

Si fuera necesario puede reinicializar el aparato con una aguja. Mantenga pulsado el botón de función durante 10 segundos. Esto restablecerá los ajustes de fábrica.

## 13. Interrupción del suministro eléctrico

En caso de interrupción del suministro eléctrico, quite el router y el repetidor de la red eléctrica y vuelva a conectarlos.

## 14. Especificaciones

normas para redes inalámbricas	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
normas de red	10/100 Mbps
rango de frecuencias	2.4 - 2.485 GHz
velocidad de transmisión inalámbrica	11/54/150/270/300 Mbps
alimentación	230 Vac 50 Hz

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones**

causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien)

■ nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

### Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Öffnen Sie das Gehäuse nie selber. Die Reparatur darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- **Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.** Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und Staub.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

#### **4. Eigenschaften**

- mit WPS-Funktion
- erhöht die drahtlose Reichweite aller WLAN-Netzwerke
- unterstützt den 'Wireless Repeater'- und den 'Standard AP'-Modus
- WLAN 802.11n (Draft 2.0) für einen drahtlosen Hochgeschwindigkeitszugriff
- abwärtskompatibel mit 802.11g (54 Mbit/s) und 802.11b Standard (11 Mbit/s)
- unterstützt 2.4 GHz WLAN-Netzwerke
- max. WLAN-Schutz mit WPA2, WPA und WEP (128/64)
- einfache Konfiguration mit Windows oder Mac dank des Setup-Assistenten
- eingebaute Antennen

#### **5. Beschreibung**

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

<b>1</b>	Power-Taste	<b>5</b>	WPS-Taste
<b>2</b>	Anzeige der drahtlosen Verbindung	<b>6</b>	Reset-Taste (Rücksetzung)
<b>3</b>	WPS-Anzeige	<b>7</b>	RJ45-Anschluss
<b>4</b>	LAN-Anzeige		

## 6. Wählen Sie einen geeigneten Installationsort aus.

- Installieren Sie den Repeater in der Nähe des Routers/PC für eine einfache Konfiguration.
- Nachdem Sie das Gerät konfiguriert haben, können Sie es am gewünschten Ort installieren.
- Für ein korrektes Funktionieren, installieren Sie den Repeater auf halbem Wege zwischen dem Router und dem drahtlosen Rechner mit dem schlechtesten Empfang.

### **Bemerkung: Stecker**

Sie können den Stecker sowohl horizontal als auch vertikal befestigen, damit er überall passt.

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

- Drücken Sie [A] und ziehen Sie den Stecker zum Trennen.
- Stecken Sie den Stecker in das Gerät, wählen Sie die gewünschte Position und drehen Sie bis er einrastet

### **Bemerkung: Wireless-Repeater-Modus oder Wireless-AP-Modus**

Sie können das Gerät als Wireless Repeater oder als Wireless Access Point konfigurieren.

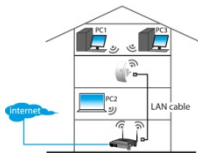
#### **Wireless Repeater**

Für den Wireless-Repeater-Modus brauchen Sie einen WIFI AP/Router-Internetzugangspunkt.



#### **Wireless Access Point**

Für den AP-Modus brauchen Sie einen Zugangspunkt über Breitband-Router. Verbinden Sie den Repeater über das mitgelieferte RJ-45-Kabel mit dem Router/Switch.



## **7. Konfiguration**

Während der Konfiguration, werden Sie:

- den Router mit dem Repeater verbinden
- den Repeater mit dem PC verbinden

Es gibt zwei Möglichkeiten, um den Router mit dem Repeater zu verbinden:

- manuell (siehe unten)
- über WPS (siehe 9)

### **7.1 Den Router mit dem PC verbinden**

Verbinden Sie den Repeater über das mitgelieferte RJ45-Kabel mit dem PC während der Konfiguration.

Nach der Konfiguration können Sie den Repeater über Wi-Fi verwenden.

Um den Router zu verbinden, müssen Sie

- die Netzwerkeinstellungen des PC konfigurieren
- den Repeater mit dem Web Management Tool konfigurieren
- die PC-Netzwerkeinstellungen zurücksetzen
- den Repeater mit dem PC verbinden

### **7.2 Die Netzwerkeinstellungen konfigurieren**

Der Repeater hat eine feste IP-Adresse. Um während der Konfiguration Zugriff auf den Repeater zu haben, müssen Sie zuerst die Netzwerkeinstellungen konfigurieren wie folgt:

1. Auf dem PC, klicken Sie auf **Start** und wählen Sie **Control Panel > Network & Sharing Center** aus.
2. In der Netzwerkliste, klicken Sie zuerst auf Ihr Netzwerk und dann auf **Properties**.



3. In der Liste, wählen Sie **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** aus und klicken Sie dann auf **Properties**.
4. Im Properties-Fenster, wählen Sie **Use the Following IP Address** aus.
  - o Geben Sie bei **IP Address** (IP-Adresse) 192.168.10.x ein. 'x' ist eine Nummer zwischen 2 und 254.
  - o Tragen Sie bei **Subnet Mask** (Subnetzmaske) 255.255.255.0 ein.
  - o Geben Sie bei **Default Gateway** (Standard-Gateway) die IP-Adresse des drahtlosen Routers ein (Die Standard-Adresse ist 192.168.10.1).
5. Klicken Sie auf **OK** um zu bestätigen.

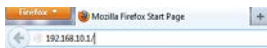




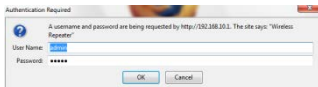
Sie können den Repeater nun mit dem PC verbinden.

### 7.3 den Repeater mit dem Web Management Tool konfigurieren

1. Stecken Sie den Repeater in eine Steckdose.
2. Verbinden Sie ihn über das mitgelieferte RJ45-Kabel mit dem PC.
3. Starten Sie den PC.
4. Öffnen Sie den Internetbrowser und geben Sie `http:// 192.168.10.1` in die Adresszeile ein.



Es öffnet sich die Konfigurationsseite des Repeaters. Öffnet sich die Seite nicht, so setzen Sie den Repeater auf Werkseinstellungen zurück (siehe 12) und versuchen Sie es aufs Neue.



5. Geben Sie den Benutzernamen und das Passwort ein. Der Standard-Benutzername und Passwort ist **admin**.



6. Im linken Menü klicken Sie auf **Setup Wizard**.



7. Wählen Sie **Wireless Repeater Mode (Station)** aus und klicken Sie auf **Next**.



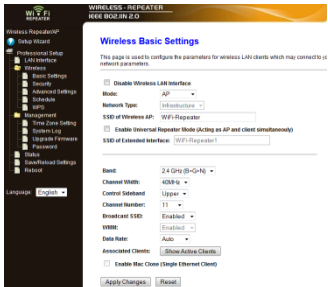
8. Die Liste mit den drahtlosen Netzwerken erscheint in der SSID-Spalte.  
Wählen Sie Ihr drahtloses Netzwerk mit **Select** aus.



9. Tragen Sie den Netzwerkschlüssel in das Feld **Key** ein.
- o Dieser Netzwerkschlüssel ist derselbe wie der Netzwerkschlüssel Ihres Routers.
  - o Ändern Sie die anderen Einstellungen unter keiner Bedingung.
  - o Sie brauchen den Netzwerknamen (SSID) in den nächsten Schritten.  
Notieren Sie sich den Netzwerknamen. Der Name ist empfindlich für Großbuchstaben.
  - o Klicken Sie danach auf **Save and Reboot**.



10. Warten Sie während der Repeater neu startet. Vergewissern Sie sich nun davon, dass Sie den korrekten Netzwerknamen (SSID) eingegeben haben.
11. Im Menü, klicken Sie auf **Wireless** und danach auf **Basic Settings**.



12. Überprüfen Sie, ob der Netzwerkname korrekt ist. Der Name wird in zwei Feldern verwendet:
  - o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

Ist dies nicht der Fall, dann tragen Sie den korrekten Namen in

beide Felder ein.

### 13. Klicken Sie auf **Apply Changes**.

Nun können Sie

- o das Web Management Tool-Fenster schließen.
- o die Einstellungen zurücksetzen

## 7.4 Die Einstellungen zurücksetzen

1. Auf dem PC, klicken Sie auf **Start** und wählen Sie **Control Panel > Network & Sharing Center** aus.
2. In der Netzwerkliste, klicken Sie zuerst auf Ihr Netzwerk und dann auf **Properties**.



3. In der Liste, wählen Sie **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** aus und klicken Sie dann auf **Properties**.





4. Im Properties-Fenster, wählen Sie:
- o Obtain an IP address automatically.
  - o Obtain DNS server address automatically.



5. Klicken Sie auf **OK** um zu bestätigen.  
Sie können den Repeater nun mit dem PC verbinden.

## 8. Den Repeater mit dem Computer verbinden

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Starten Sie den Computer
2. Klicken Sie auf die Ikone  oder  (rechts unten im Bildschirm). Eine Liste mit Netzwerken erscheint.
3. Wählen Sie das Repeater-Netzwerk aus und klicken Sie auf **Connect**.

4. Wenn nötig, geben Sie das Passwort des Netzwerks und klicken Sie auf **OK** um zu bestätigen.  
Es erscheint eine Bestätigungsmeldung wenn Sie mit dem Netzwerk verbunden sind.

#### **Bemerkung – Verbindung über Kabel**

Sie können den Repeater auch über ein RJ45-Kabel mit dem PC verbinden.

#### **9. Der Repeater über WPS anschließen**

WPS eine automatische Art und Weise, um drahtlose Geräte zu verbinden.

Der Repeater unterstützt WPS. Unterstützt Ihren Computer WPS, dann hat er eine WPS-Taste.

#### **Bemerkung: WPS kann den Netzwerkschlüssel des Routers ändern**

Drücken Sie die WPS-Taste, dann ändert sich den aktuellen Netzwerkschlüssel von einigen Marken von drahtlosen Routers. Dies bedeutet, dass Sie alle Netzwerkschlüssel von allen Geräten, die Sie verwenden, auf Werkseinstellungen zurücksetzen müssen. Um dies zu vermeiden, müssen Sie den Repeater manuell anschließen (siehe 7 Setup).

Der Router über WPS mit dem Repeater verbinden:

1. Stecken Sie den Repeater in einer Steckdose.
2. Beachten Sie, dass der Repeater sich im Wireless-Repeater-Modus befindet (siehe 7.3).
3. Halten Sie die WPS-Taste auf dem Router gedrückt (lesen Sie die Bedienungsanleitung des Routers, um zu wissen, wie lange Sie die Taste drücken müssen).
4. Halten Sie die WPS-Taste des Repeaters etwa 7 bis 10 Sekunden gedrückt.  
Die Verbindung zwischen dem Repeater und dem Router wird automatisch hergestellt. Verbinden Sie den Computer nun mit dem Repeater: siehe 8.

#### **10. Den Wireless-AP-Modus einstellen**

Um den Wireless-AP-Modus einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

## 10.1 Den Netzwerkeinstellungen konfigurieren

- Konfigurieren Sie die Netzwerkeinstellungen wie beschrieben in 7.2.

## 10.2 Konfigurieren Sie den Zugangspunkt im Web Management Tool.

1. Führen Sie Schritte 1 bis 6 durch (siehe 7.3).



2. Wählen Sie Standard Wireless AP mode und klicken Sie auf **Next**.



3. Wenn nötig, wählen Sie einen Verschlüsselungstyp und geben Sie einen Verschlüsselungscode ein.
4. Klicken Sie auf **Save and Reboot**.



5. Warten Sie während der Repeater neu startet. Vergewissern Sie sich nun davon, dass Sie den korrekten Netzwerknamen (SSID) eingegeben haben.
6. Im Menü, klicken Sie auf **Wireless** und danach auf **Basic Settings**.



7. Überprüfen Sie, ob der Netzwerknamen korrekt ist. Der Name wird in zwei Feldern verwendet:
  - o SSID of Wireless AP
  - o SSID of Extended Interface

Ist dies nicht der Fall, dann tragen Sie den korrekten Namen in beide Felder ein.



8. Klicken Sie auf **Apply Changes**.  
Nun können Sie das Web Management Tool-Fenster schließen.

### 10.3 Die Einstellungen zurücksetzen

- Setzen Sie die Einstellungen zurück (siehe 7.4).

## 10.4 Den drahtlosen Zugangspunkt mit dem Computer verbinden

Um den Computer mit dem drahtlosen AP zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Starten Sie den PC.
2. Klicken Sie auf die Ikone  oder  (rechts unten im Bildschirm). Eine Liste mit Netzwerken erscheint.
3. Wählen Sie das Repeater-Netzwerk aus und klicken Sie auf **Connect**.
4. Wenn nötig, geben Sie das Passwort des Netzwerks und klicken Sie auf **OK** um zu bestätigen.  
Es erscheint eine Bestätigungsmeldung wenn Sie mit dem Netzwerk verbunden sind.

## 11. Web Management Tool

### Basiseinstellungen für die drahtlose Verbindung

Öffnen Sie im Internetbrowser das Fenster Web Management Tool und klicken Sie auf **Wireless > Basic Settings**.

Die Seite enthält verschiedene Einstellungen.

<b>Disable Wireless LAN Interface</b>	Das drahtlose Netzwerk ist ausgeschaltet.
<b>Mode</b>	Unterstützt den AP- und Repeater-Modus
<b>SSID of Wireless AP</b>	Dienstsatzidentifizierung. Dies ist der Name des drahtlosen Netzwerkes.
<b>SSID of Extended Interface</b>	Universal Repeater-Modus (AP- und Repeater-Modus gleichzeitig)
<b>Band</b>	Unterstützt 11B/11G/11N gemischte Modi.

### Sicherheitseinstellungen für die drahtlose Verbindung

Konfigurieren Sie die drahtlose Sicherheitseinstellungen und die Verschlüsselung, um einen unberechtigten Zugriff und Überwachung zu vermeiden. Die Unterstützte Verschlüsselungsmethoden sind: 64/128-bit WEP, WPA und WPA2.

1. Öffnen Sie das Management Tool-Fenster und wählen Sie **Wireless > Security** aus.



2. Bei **Select SSID**, können Sie Nachfolgendes auswählen:

Root Client-XXXX	Der Repeater und der XXXX-Router haben dasselbe Passwort.
Repeater AP – WiFi-Repeater1	Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie ein Passwort für den WiFi-Repeater einstellen möchten.

## Rücksetzen, eine Sicherungskopie machen und Wiederherstellen

Aus Sicherheitsgründen können Sie die Einstellungen des Repeaters sichern. Sie können die Einstellungen auch einfach speichern und wiederherstellen wenn Sie verschiedene Einstellungen für das Gerät verwenden.

1. Öffnen Sie das Management Tool-Fenster und wählen Sie **Save/Reload Settings** aus.



- Um eine Sicherungskopie von den aktuellen Einstellungen zu machen, klicken Sie auf **Save** und wählen Sie eine Position für die Datei aus. Sie können so viele Dateien speichern wie Sie möchten.
- Um gespeicherte Einstellungen hochzuladen, klicken Sie auf **Browse** und wählen Sie die Datei mit den gespeicherten Einstellungen aus. Klicken Sie nun auf **Upload** um die Einstellungen hochzuladen. Die in der Datei gespeicherten Einstellungen ersetzen nun die aktuellen Einstellungen.
- Um alle Einstellungen zu löschen und das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, klicken Sie auf **Reset**.

### Die Firmware aktualisieren

Um die Firmware des Repeaters zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Laden Sie die neue Firmware von unserer Website auf Ihren Computer herunter.
2. Öffnen Sie das Management Tool-Fenster und klicken Sie auf **Management > Upgrade Firmware**.



3. Klicken Sie auf **Browse** und wählen Sie die Datei mit der heruntergeladenen Firmware aus.
4. Klicken Sie auf **Upload**. Das Upgrade startet automatisch.

**Achtung:** Das Upgrade kann einige Minuten dauern. **Unterbrechen Sie die Aktualisierung nie** dem Sie den Browser schließen oder den PC vom Router trennen. Der Repeater könnte hierdurch unbrauchbar werden. Unterbrechen Sie den Aktualisierungsvorgang, so erlischt der Garantieanspruch.

### Das Passwort ändern

Das Standard-Passwort ist « admin ». Ändern Sie das Passwort aus Sicherheitsgründen.

1. Im Management Tool-Fenster, klicken Sie auf **Management > Passwort**.



2. Geben Sie einen Benutzernamen in das Feld **User Name** ein.
3. Geben Sie ein Passwort in das Feld **New Password** ein und geben Sie es in das Feld **Confirmed Password** wieder ein.
4. Klicken Sie auf **Apply Changes** um zu bestätigen.  
Möchten Sie das Standard-Passwort nicht ändern, dann klicken Sie auf **Reset**.

## 12. Rücksetzung

Wenn nötig, können Sie den Repeater mit einer Nadel auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurücksetzen. Halten Sie die Reset-Taste 10 Sekunden gedrückt.

Hierdurch wird das Gerät auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## 13. Stromausfall

Bei Stromausfall, trennen Sie den Router und den Repeater vom Netz und stecken Sie diese danach wieder in die Steckdose.

**14. Technische Daten**

Normen für drahtlose Netzwerke	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
Netzwerk-Normen	10/100 Mbps
Frequenzbereich	2.4 - 2.485 GHz
drahtlose Übertragungsgeschwindigkeit	11/54/150/270/300 Mbps
Netzteil	230 Vac 50 Hz

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den VS und anderen Ländern.

**© URHEBERRECHT**

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.**

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

#### Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto






Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

#### Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.
	<b>Risco de choque eléctrico</b> ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques eléctricos mortais. Não tente abrir o aparelho. Recorra a pessoal qualificador se forem necessárias reparações.
	O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.

## 3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- **Usar apenas em interiores.** Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.
- Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas.

- Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer danos ou outros problemas daí resultantes.

#### **4. Características**

- com função WPS
- melhora a cobertura wireless em todas as redes WLAN
- suporta o modo Wireless Repeater e o modo Standardn AP
- WLAN 802.11n (Draft 2.0) para acesso wireless de grande velocidade
- compatibilidade descendente com 802.11g (54 Mbit/s) e 802.11b standard (11 Mbit/s)
- suporta redes 2.4 GHz WLAN
- máxima segurança WLAN com WPA2, WPA e WEP (128/64)
- software de configuração para fácil instalação via Windows ou Mac
- antenas incorporadas

#### **5. Descrição**

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

<b>1</b>	Indicador de corrente	<b>5</b>	botão WPS
<b>2</b>	indicador wireless	<b>6</b>	Botão de reinicialização
<b>3</b>	indicador WPS	<b>7</b>	porta de rede RJ45
<b>4</b>	indicador LAN		

#### **6. Escolha uma localização apropriada**

- O melhor local para configurar o repetidor é próximo do seu router/computador.



- Logo que a configuração esteja concluída, pode instalar o repetidor na sua localização definitiva.
- Para um melhor desempenho, recomenda-se a instalação do repetidor a meio caminho entre o router e o computador wireless que tiver a recepção mais fraca.

### Nota: Ficha

Pode alterar a orientação da ficha do repetidor para que este caiba em qualquer espaço.

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

- Pressione suavemente o botão junto à fixa [A] e puxe a ficha para a retirar.
- Volte a colocar a ficha na tomada na orientação pretendida e rode até ficar no devido lugar.

### Nota: repetidor wireless ou ponto de acesso

Pode configurar o repetidor como repetidor wireless ou como ponto de acesso wireless.

#### Repetidor wireless

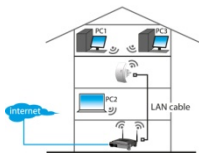
Para o modo repetidor wireless, necessita de um WIFI AP/Router para acesso à internet.



#### Ponto de acesso wireless

Para utilizar o dispositivo no modo ponto de acesso wireless, necessita de um router banda larga de acesso à internet.

Ligue o repetidor ao router/interruptor usando o cabo de rede incluído RJ-45



## 7. Setup

Durante a configuração, deverá:

- ligar o router ao repetidor

- ligue o repetidor ao seu computador

Pode ligar o router ao repetidor:

- Manualmente (ver mais abaixo)
- Através de WPS (ver secção 9)

### 7.1 Ligar o router ao repetidor

Durante a instalação recomenda-se a utilização de uma ligação por fios usando o cabo de rede RJ-45 incluído.

Logo que a instalação esteja concluída, pode utilizar o repetidor via Wi-Fi.

Para ligar o router, necessita de

- configurar as definições de rede no seu computador
- configurar o repetidor na ferramenta de gestão web
- apagar as definições de rede do seu computador
- ligar o repetidor ao seu computador

### 7.2 Configurar as definições de rede no seu computador

O repetidor tem um endereço de IP fixo. Para ser capaz de aceder ao repetidor durante a configuração, necessita de primeiro configurar as definições de rede no seu computador, da seguinte forma:

1. No seu computador, clique no botão **Start** e escolha **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. Na lista de redes, clique na sua rede e depois clique no botão **Properties**



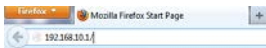
3. Na lista, seleccione **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)**, e depois clique no botão **Properties**.
4. Na janela Properties, seleccione **Usar o endereço de IP seguinte**.
  - o Na caixa **IP Address**, digite 192.168.10.x em que 'x' é um número de 2 a 254.
  - o Em **Subnet Mask**, digite 255.255.255.0.
  - o Em **Default Gateway**, digite o IP Address do seu router sem fios (o endereço por defeito é 192.168.10.1).
5. Clique em **OK** para confirmar.



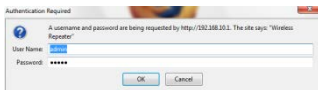
Pode agora aceder ao seu repetidor a partir do computador.

### 7.3 Configure o repetidor através da ferramenta de gestão web

1. Ligue o repetidor a uma tomada de corrente na parede.
2. Ligue o seu computador e o repetidor através do cabo de rede RJ-45 incluído.
3. Faça log on no seu computador.
4. Abra o seu web browser e digite o endereço `http:// 192.168.10.1`.



Isto abrirá a página de configuração do repetidor. Se a página não abrir, reinicie o repetidor (ver secção 12) e tente novamente.



5. Digite o nome de utilizador e a password. O nome de utilizador e password por defeito são **admin**.



6. No menu da esquerda, clique em **Setup Wizard**.



7. Selecciona **Wireless Repeater Mode (Estação)** e clique em **Next**.



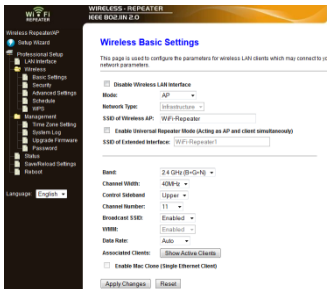
8. O nome da sua rede aparece listado na coluna SSID. Clique no botão **Select** junto à sua rede wireless.



9. No campo **Key** , digite a chave de segurança da sua rede.
- o Esta chave é a mesma chave do seu router.
  - o Não altere as outras definições.
  - o Vai necessitar do nome da rede (SSID) nos passos seguintes. Copie ou aponte num pedaço de papel. O nome pode conter maiúsculas e minúsculas
  - o Quando terminar, clique em **Save and Reboot**.



10. Aguarde até o repetidor ser reinicializado. Agora é necessário confirmar se o SSID (nome de rede) aparece correctamente nas Definições Básicas Wireless da ferramenta.
11. No menu, clique na pasta **Wireless**, e em seguida em **Basic Settings**.



12. Confirme se o nome de rede está correcto. O nome é usado em dois campos:
- o SSID de Wireless AP
  - o SSID de Extended Interface

Caso contrário, digite ou cole o nome correcto em ambos os campos.

13. Clique em **Apply Changes**.

Agora pode

- o fechar a ferramenta de gestão da web
- o restaurar as definições por defeito do seu computador.

## 7.4 Apagar as definições de rede do seu computador

1. No seu computador, clique no botão **Start** e escolha **Control Panel > Network & Sharing Center**.
2. Na lista de redes, clique na sua rede e em seguida clique no botão **Properties**.



3. Na lista, seleccione **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)**, e em seguida clique no botão **Properties** .



4. Na janela de Properties, seleccione:
- o Obter endereço IP automaticamente.





- o Obter endereço de servidor DNS automaticamente.



5. Clique em **OK** para confirmar.  
Pode agora liga o repetidor ao seu computador.

### 8. Ligar o repetidor ao seu computador

Para ligar um computador ao repetidor, proceda da seguinte forma:

1. Faça Log On no seu computador
2. Clique no ícone de rede  ou  na parte inferior direita do ecrã. Aparece a lista de redes.
3. Seleccione a rede do repetidor na lista e em seguida clique em **Connect**.
4. Se necessário, digite a password da rede e clique em **OK** para confirmar.  
Aparece uma mensagem de confirmação assim que estiver ligado à rede.

### Nota - ligação por fios

Também pode ligar o repetidor ao seu computador utilizando o cabo de rede RJ45.

### 9. Ligar o repetidor através de WPS

O WPS é uma forma automática de ligar dispositivos wireless. O repetidor suporta WPS. Se o seu router suportar WPA, terá um botão WPS

**Nota: o WPS pode alterar a chave de segurança de rede no router**

Em algumas marcas de routers wireless, pressionar o botão WPS altera a chave de segurança do router existente. Isto significa que terá de apagar a chave de segurança de rede em todos os dispositivos que já estiver a usar. Se pretende evitar que tal aconteça, ligue o repetidor manualmente (ver secção 7 Setup).

Ligar o router ao repetidor via WPS:

1. Ligue o repetidor a uma tomada de corrente.
2. Certifique-se de que o repetidor está em Wireless Repeater Mode na ferramenta de configuração (ver secção 7.3).
3. No router, mantenha o botão WPS pressionado (consulte o manual do router para saber quando tempo deve manter o botão pressionado).
4. No repetidor, mantenha o botão WPS pressionado durante 7 a 10 segundos.  
O router e o repetidor ficam conectados automaticamente. Pode agora ligar o seu computador ao repetidor: ver secção 8 mais abaixo.

**10. Configurar o dispositivo como um ponto de acesso wireless**

Para configurar o dispositivo como um ponto de acesso wireless, tem de seguir os seguintes passos:

**10.1 Configurar definições de rede**

- Configure as definições de rede no seu computador tal como descrito na secção 7.2.

**10.2 Configure o ponto de acesso através da ferramenta de gestão web**

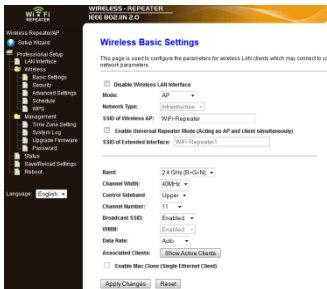
1. Execute os passos de 1 a 6 conforme descrito na secção 7.3.



2. Selecciono o modo Standard Wireless AP e clique em **Next**.



3. Se pretender pode seleccionar um tipo de Encriptação e introduzir uma chave de segurança de rede.
4. Clique em **Save and Reboot**.
5. Aguarde até o repetidor ser reinicializado. Agora é necessário confirmar se o SSID (nome de rede) está correcto nas Wireless Basic Settings (Definições Básicas Wireless).
6. No menu, clique na pasta **Wireless**, e em seguida em **Basic Settings**.



7. Verifique se o nome de rede está correcto. O nome é usado em dois campos:
- o SSID de Wireless AP
  - o SSID de Extended Interface

Caso contrário, digite ou cole o nome corrente em ambos os campos.

8. Clique em **Apply Changes**.  
Pode fechar agora a ferramenta de gestão web.



### 10.3 Apagar as definições de rede do seu computador.

- Apague as definições de rede do seu computador conforme descrito na secção 7.4.

### 10.4 Ligue o ponto de acesso wireless ao seu computador

Para ligar um computador ao acesso wireless, proceda da seguinte forma:

1. Entre no seu computador.

2. Clique no ícone de rede  ou  na parte inferior direita do seu ecrã. Aparece a lista de redes.
3. Selecciona a rede do repetidor na lista e depois clique em **Connect**.
4. Se necessário, digite a password de rede e clique em **OK** para confirmar.  
Aparecerá uma mensagem de confirmação quando estiver ligado à rede.

## 11. Ferramenta de Gestão Web

### Definições Básicas Wireless

No seu web browser, abra a ferramenta de gestão web e selecciona **Wireless > Basic Settings**.

A página contém várias definições, incluindo:

<b>Disable Wireless LAN Interface</b>	Se esta opção for seleccionada, a rede wireless é desligada.
<b>Modo</b>	Suporta os modos AP e Repetidor
<b>SSID de Wireless AP</b>	Main Service Set Identifier (identificador do serviço principal). Este é o nome da sua rede wireless.
<b>SSID de Extended Interface</b>	Universal Repeater Mode / Modo Repetidor Universal(funciona como AP e repetidor em simultâneo)
<b>Banda</b>	Suporta os modos mistos 11B/11G/11N

### Definições de segurança wireless

Configure a segurança wireless e a encriptação para impedir o acesso e a monitorização não autorizados. Os métodos de encriptação suportados são:

64/128-bit WEP, WPA, e WPA2.

1. Entre na ferramenta web e seleccione **Wireless > Security**.



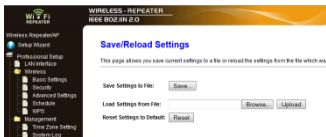
2. Em **Select SSID**, pode seleccionar:

Root Client–XXXX	A password do repetidor é a mesma password do seu XXXX router.
Repeater AP – WiFi-Repeater1	Escolha esta opção para definir a password para o repetidor WiFi.

## Apagar, gravar e restaurar

Pode fazer uma cópia das definições do repetidor por razões de segurança. Da mesma forma, se utiliza o dispositivo com diferentes definições, pode facilmente gravar e restaurar as várias definições.

1. Entre na ferramenta de gestão e seleccione **Save/Reload Settings**.



- Para fazer uma cópia de segurança das definições actuais, clique no botão **Save** e escolha uma localização para o ficheiro. Pode gravar quantos ficheiros de definições desejar.
- Para carregar definições gravadas anteriormente, clique no botão **Browse** e seleccione o ficheiro com as definições gravado no seu computador. Em seguida, clique no botão **Upload** para carregar as definições. As definições actuais serão substituídas pelas definições contidas no ficheiro carregado.
- Para remover todas as definições de configuração que fez, e restaurar as configurações de fábrica do dispositivo, clique no botão **Reset**.

### Actualização do firmware

Para actualizar o firmware do seu repetidor, proceda da seguinte forma:

1. Descarregue o novo firmware a partir do site para o seu computador.
2. Entre na ferramenta de gestão e escolha **Management > Upgrade Firmware**.



3. Clique no botão **Browse** e seleccione o ficheiro firmware descarregado para o seu computador.
4. Clique em **Upload**. O processo de actualização é iniciado automaticamente.

**Atenção:** A actualização poderá demorar alguns minutos a estar concluída. **Nunca interrompa o processo de actualização** fechando o web browser ou desligando o computador do router. O repetidor poderá ficar inutilizável se o fizer. Interromper o processo de actualização irá anular a garantia.

### Alterar a password

A password por defeito para a ferramenta de gestão web é "admin". Para efeitos de segurança, recomenda-se que altere a password.

- Na ferramenta de gestão, escolha **Management > Password**.



- Introduza o nome de utilizador **User Name**.
- Digite uma password **New Password**, digite novamente **Confirmed Password**.
- Clique em **Apply Changes** para confirmar.  
Se pretende manter a password original, clique em **Reset**.

## 12. Reinicializar

Caso seja necessário, pode reiniciar o repetidor usando uma agulha. Mantenha o botão pressionado durante 10 segundos. Isto irá restaurar todas as definições de fábrica.

## 13. Falha de energia

Caso ocorra uma falha de energia, desligue o router e o repetidor das tomadas de correntes e volte a ligá-los.

## 14. Especificações

normas para redes sem fios (wireless)	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
normas de rede	10/100 Mbps
amplitude de frequência	2.4 - 2.485 GHz
velocidade de transmissão	11/54/150/270/300 Mbps
alimentação	230 Vac 50 Hz

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou**



**lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server são marcas da Microsoft Corporation registadas tanto nos Estados Unidos como em outros países. iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS são marcas da Apple Inc., registadas nos U.S. e em outros países.

**© DIREITOS DE AUTOR**

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É**

estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 1. Wstęp

**Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.**

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

**Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.**

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa

	<p>Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.</p>
	<p><b>uwaga: ryzyko porażenia prądem.</b> Podczas instalacji należy zachować szczególną ostrożność: dotknięcie przewodów pod napięciem może prowadzić do zagrażającego życiu porażenia prądem elektrycznym. Nie należy samodzielnie otwierać urządzenia. Zwróć się do wykwalifikowanego personelu w celu naprawienia urządzenia.</p>
	<p>W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W celu uzyskania części serwisowych lub zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.</p>

### 3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Velleman® usługi i gwarancja jakości** na końcu niniejszej instrukcji.

- **Wyłączenie do użytku wewnątrz pomieszczeń.** Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami.
- Chronić urządzenie przed zbyt wysoką temperaturą i pyłem.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa.
- Urządzenie należy używać jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.

### 4. Cechy

- z funkcją WPS
- poprawa zasięgu sieci bezprzewodowej we wszystkich sieciach WLAN
- wsparcie trybu wzmacniacza sygnału bezprzewodowego i trybu standardowego punktu dostępu
- szybka sieć bezprzewodowa dzięki WLAN 802.11n (Wersja 2.0)
- kompatybilność wsteczna ze standardami 802.11g (54 Mbit/s) i 802.11b (11 Mbit/s)
- wsparcie sieci WLAN 2,6 GHz
- maksymalne bezpieczeństwo sieci WLAN dzięki WPA2, WPA i WEP (128/64)
- kreator oprogramowania pozwala na łatwą instalację pod Windows lub na komputerze Mac
- wbudowane anteny

### 5. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

## WIFIR3

1	kontrolka LED	5	przycisk WPS
2	Wskaźnik połączenia bezprzewodowego	6	Przycisk resetowania
3	Wskaźnik WPS	7	Port sieci RJ45
4	Wskaźnik LAN		

### 6. Wybrać odpowiednią lokalizację

- Najłatwiej skonfigurować wzmacniacz w pobliżu routera/komputera.
- Po zakończeniu instalacji wzmacniacz można zamontować w miejscu docelowym.
- W celu uzyskania najlepszych wyników zaleca się montaż wzmacniacza w połowie odległości pomiędzy routerem a komputerem o najsłabszym odbiorze sygnału bezprzewodowego.

#### Uwaga: Wtyczka

Można zmienić ukierunkowanie wtyczki wzmacniacza, aby zmieścić go w dowolnej przestrzeni.

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

- Delikatnie nacisnąć przycisk znajdujący się przy wtyczce [A] i pociągając za wtyczkę odłączyć ją.
- Umieścić wtyczkę z powrotem w gnieździe w wymaganej orientacji i przekręcać do momentu aż „zaskoczy”.

#### Uwaga: Wzmacniacz sygnału sieci bezprzewodowej lub punkt dostępu

Urządzenie można ustawić w tryb wzmacniacza sygnału sieci bezprzewodowej lub punktu dostępu bezprzewodowego.

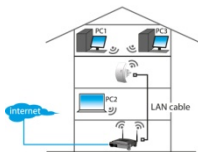
#### Wzmacniacz sygnału sieci bezprzewodowej

Aby wykorzystać urządzenie w trybie wzmacniacza sygnału sieci bezprzewodowej, niezbędny jest dostęp do Internetu przez Router/Punkt dostępu WIFI.



## Punkt dostępu bezprzewodowego

Aby użyć urządzenia jako punktu dostępu bezprzewodowego, niezbędny jest szerokopasmowy dostęp do Internetu. Podłączyć wzmacniacz do routera/gniazdka używając do tego załączonego kabla sieciowego RJ-45.



## 7. Setup

Podczas instalacji należy:

- podłączyć router do wzmacniacza
- podłączyć wzmacniacz do komputera

Podłączenie routera do wzmacniacza można wykonać:

- Ręcznie (patrz poniżej)
- Przy użyciu WPS (patrz rozdz. 9)

### 7.1 Podłączyć router do wzmacniacza

Podczas instalacji zalecane jest użycie połączenia przewodowego załączonym kablem sieciowym RJ-45.

Po zakończeniu instalacji wzmacniacz może być używany za pośrednictwem Wi-Fi.

Aby podłączyć router, należy

- skonfigurować ustawienia sieciowe na komputerze
- skonfigurować wzmacniacz w narzędziu zarządzania siecią
- zresetować ustawienia sieciowe komputera
- podłączyć wzmacniacz do komputera

### 7.2 Skonfigurować ustawienia sieciowe na komputerze

Wzmacniacz ma stały adres IP. Aby uzyskać dostęp do wzmacniacza podczas instalacji, najpierw należy skonfigurować ustawienia sieciowe komputera w następujący sposób:

1. Nacisnąć przycisk **Start** na komputerze i wybrać **Panel sterowania > Centrum sieci i udostępniania**.
2. Wybrać swoją sieć z listy i kliknąć przycisk **Właściwości**.



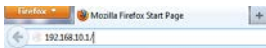
3. Z listy wybrać **Protokół internetowy w wersji 4 (TCP/IPv4)**, a następnie nacisnąć przycisk **Właściwości**.
4. W oknie Właściwości wybrać **Użyj następującego adresu IP**.
  - o W polu **Adres IP** wpisać 192.168.10.x, gdzie 'x' jest liczbą od 2 do 254.
  - o W polu **Maska podsieci**, wpisać 255.255.255.0.
  - o W polu **Bramka domyślna** wpisać adres IP routera bezprzewodowego (adres domyślny to 192.168.10.1).
5. Zatwierdzić naciskając **OK**



Teraz można uzyskać dostęp do wzmacniacza z komputera.

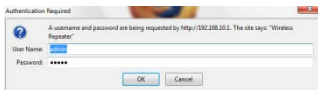
### 7.3 Skonfigurować wzmacniacz w narzędziu zarządzania siecią

1. Podłączyć wzmacniacz do gniazdka sieciowego.
2. Połączyć komputer ze wzmacniaczem załączonym kablem sieciowym RJ-45.
3. Zalogować się na komputerze.
4. Otworzyć przeglądarkę i wpisać adres `http:// 192.168.10.1`.



Otworzy to stronę konfiguracji wzmacniacza.

Jeżeli strona się nie otworzy, zresetować wzmacniacz (patrz rozdz. 12) i ponowić próbę.



5. Wprowadzić nazwę użytkownika i hasło. Domyślna nazwa użytkownika i hasło to **admin**.



6. W menu po lewej stronie kliknąć **Kreator instalacji**.



7. Wybrać **Tryb wzmacniacza bezprzewodowego (Stacja)** i kliknąć **Dalej**.



8. Nazwa używanej sieci pokaże się w kolumnie SSID. Nacisnąć przycisk **Wybierz** znajdujący się obok nazwy sieci.





9. W polu **Klucz** wpisać klucz zabezpieczeń sieci.
- o Klucz jest taki sam, jak dla routera.
  - o Pozostawić inne ustawienia bez zmian.
  - o W następnych krokach potrzebna będzie nazwa sieci (SSID). Należy ją skopiować lub zapisać na kartce. Wielkość liter ma znaczenie.
  - o Po zakończeniu kliknąć **Zapisz i uruchom ponownie**.



10. Zaczekać na ponowne uruchomienie wzmacniacza. Należy się upewnić, że SSID (nazwa sieci) jest prawidłowo ustawiona w Podstawowych Ustawieniach Bezprzewodowych narzędzia.
11. W menu kliknąć folder **Bezprzewodowe**, a następnie **Ustawienia podstawowe**.

**WIRELESS - REPEATER**  
IEEE 802.11n 2.0

**Wireless Basic Settings**

This page is used to configure the parameters for wireless LAN clients which may connect to it network parameters.

Disable Wireless LAN interface

Mode: AP

Network Type: Infrastructure

SSID of Wireless AP: WFi-Repeater

Enable Universal Repeater Mode (Acting as AP and client simultaneously)

SSID of Extended Interface: WFi-Repeater1

---

Band: 2.4 GHz (B+G+N)

Channel Width: 40MHz

Control Sideband: Upper

Channel Number: 11

Broadcast SSID: Enabled

WMM: Enabled

Data Rate: Auto

Associated Clients: [Show Active Clients](#)

Enable Mac Clone (Single Ethernet Client)

[Apply Changes](#) [Reset](#)

12. Upewnić się, że nazwa sieci jest prawidłowa. Nazwa jest wykorzystywana w dwóch polach:
- o SSID punktu dostępu bezprzewodowego
  - o SSID rozszerzonego interfejsu

W przeciwnym razie wpisać lub wkleić właściwą nazwę w obydwu polach.

13. Kliknąć **Zastosuj zmiany**.

Teraz można

- o zamknąć narzędzie zarządzania siecią.
- o przywrócić domyślne ustawienia sieciowe na komputerze.

## 7.4 Zresetować ustawienia sieciowe komputera

1. Nacisnąć przycisk **Start** i wybrać **Panel sterowania > Centrum sieci i udostępniania**.
2. Wybrać swoją sieć z listy i kliknąć przycisk **Ustawienia**.



3. Z listy wybrać **Protokół internetowy w wersji 4 (TCP/IPv4)**, następnie nacisnąć przycisk **Właściwości**.



4. W oknie Właściwości wybrać:
- o Uzyskaj adres IP automatycznie.



- o Uzyskaj adres serwera DNS automatycznie.



5. Zatwierdzić, naciskając **OK**  
Teraz można podłączyć wzmacniacz do komputera.

## 8. Podłączyć wzmacniacz do komputera

Aby podłączyć komputer do wzmacniacza, postępować w następujący sposób:

1. Zalogować się na komputerze.
2. Kliknąć ikonę sieci  lub  w prawym dolnym rogu ekranu. Pojawi się lista sieci.
3. Wybrać sieć wzmacniacza z listy i kliknąć **Połącz**.
4. Jeśli jest to wymagane, wpisać hasło sieci i zatwierdzić, klikając **OK**.

Po połączeniu z siecią pojawi się komunikat potwierdzający.

## Uwaga - połączenie przewodowe

Wzmacniacz można również podłączyć do komputera kablem sieciowym RJ45.

## 9. Podłączyć wzmacniacz za pomocą WPS

WPS to zautomatyzowana metoda łączenia urządzeń bezprzewodowych.

Wzmacniacz posiada wsparcie WPS. Jeżeli dany router wspiera WPS, będzie miał przycisk WPS

**Uwaga: WPS może zmienić klucz zabezpieczeń routera**

W przypadku niektórych typów routerów bezprzewodowych naciśnięcie przycisku WPS zmienia istniejący klucz zabezpieczeń sieci routera. Oznacza to konieczność zresetowania wszystkich kluczy zabezpieczeń sieci na używanych urządzeniach. Aby tego uniknąć, podłączyć wzmacniacz ręcznie (patrz rozdz. 7 Setup powyżej).

Aby podłączyć router do wzmacniacza przez WPS:

1. Podłączyć wzmacniacz do gniazdka sieciowego.
2. Upewnić się, że wzmacniacz jest ustawiony w tryb Wzmacniacza Sygnału Sieci Bezprzewodowej w narzędziu konfiguracyjnym (patrz rozdz. 7.3 powyżej).
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk WPS na routerze (informacja na temat jak długo należy trzymać przycisk znajduje się w instrukcji routera).
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk WPS na wzmacniaczu przez 7-10 sekund.  
Router i wzmacniacz połączą się automatycznie. Teraz można podłączyć wzmacniacz do komputera. patrz rozdz. 8 powyżej.

**10. Ustawić urządzenie jako punkt dostępu bezprzewodowego**

Aby ustawić urządzenie jako punkt dostępu bezprzewodowego, postępować według poniższych instrukcji:

**10.1 Skonfigurować ustawienia sieciowe**

- Skonfigurować ustawienia sieciowe w komputerze, jak opisano w rozdz. 7.2.

**10.2 Skonfigurować punkt dostępu w narzędziu zarządzania siecią**

1. Przeprowadzić kroki od 1 do 6, jak opisano w rozdziale 7.3.



- Wybrać tryb standardowego punktu dostępu bezprzewodowego i kliknąć **Dalej**.



- Można też wybrać tryb szyfrowania i wpisać klucz zabezpieczeń sieci.
- Kliknąć **Zapisz i uruchom ponownie**.
- Zaczekać na ponowne uruchomienie wzmacniacza. Należy upewnić się, że SSID (nazwa sieci) jest prawidłowo ustawiona w Podstawowych Ustawieniach Bezprzewodowych narzędzia.
- W menu kliknąć folder **Bezprzewodowe**, a następnie **Ustawienia podstawowe**.



7. Upewnić się, że nazwa sieci jest prawidłowa. Nazwa jest wykorzystywana w dwóch polach:
- o SSID punktu dostępu bezprzewodowego
  - o SSID rozszerzonego interfejsu

W przeciwnym razie wpisać lub wkleić właściwą nazwę w obydwu polach.

8. Kliknąć **Zatwierdź zmiany**.  
Można zamknąć narzędzie zarządzania siecią.



### 10.3 Zresetować ustawienia sieciowe komputera

- Zresetować ustawienia sieciowe komputera, jak opisano w rozdziale 7.4.

### 10.4 Podłączyć punkt dostępu bezprzewodowego do komputera

Aby podłączyć komputer do punktu dostępu bezprzewodowego, postępować w następujący sposób:

1. Zalogować się na komputerze.

- Kliknąć ikonę sieci  lub  w prawym dolnym rogu ekranu. Pojawi się lista sieci.
- Wybrać sieć wzmacniacza z listy i kliknąć **Połącz**.
- Jeśli jest to wymagane, wpisać hasło sieci i zatwierdzić, klikając **OK**.  
Po połączeniu z siecią pojawi się komunikat potwierdzający.

## 11. Narzędzie zarządzania siecią

### Podstawowe ustawienia bezprzewodowe

W przeglądarce otworzyć narzędzie zarządzania siecią i wybrać **Bezprzewodowe > Ustawienia podstawowe** .  
Strona zawiera różne ustawienia, tj.:

<b>Wyłącz interfejs bezprzewodowej sieci LAN</b>	Wybranie tej opcji powoduje odłączenie sieci bezprzewodowej.
<b>Tryb</b>	Wparcie trybów Punktu Dostępu i Wzmacniacza
<b>SSID punktu dostępu bezprzewodowego</b>	Identyfikator sieci głównej (SSID) To jest nazwa używanej sieci bezprzewodowej.
<b>SSID rozszerzonego interfejsu</b>	Tryb Uniwersalnego Wzmacniacza (działa jednocześnie jako Punkt Dostępu i wzmacniacz)
<b>Pasma</b>	Wsparcie trybów mieszanych 11B/11G/11N.

### Ustawienia bezpieczeństwa sieci bezprzewodowych

Aby zapobiec nieupoważnionemu dostępowi i śledzeniu, ustawić zabezpieczenie sieci bezprzewodowej i szyfrowanie. Wspieranie metod szyfrowania:

64/128-bit WEP, WPA, i WPA2.

- Zalogować się do narzędzia sieciowego i wybrać **Bezprzewodowe > Bezpieczeństwo** .





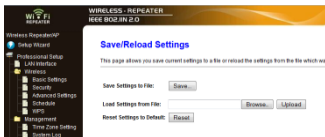
2. W opcji **Wybierz SSID** można wybrać:

Klient z kontem Root - XXXX	Hasło wzmacniacza jest takie samo, jak hasło routera XXXX.
Punkt dostępu – Wzmacniacz WiFi	Wybrać tę opcję, aby ustawić hasło dla wzmacniacza WiFi.

### Resetowanie, kopie zapasowe i przywracanie

Ze względów bezpieczeństwa można utworzyć kopię zapasową ustawień wzmacniacza. W przypadku używania urządzenia z różnymi ustawieniami, można w łatwy sposób zapisać i ponownie wczytać te ustawienia.

1. Przejść do narzędzia zarządzania i wybrać **Zapisz/wczytaj ustawienia**.

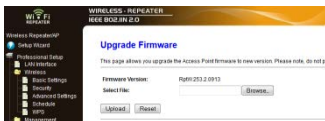


- Aby utworzyć kopię zapasową obecnych ustawień, kliknąć przycisk **Zapisz** i wybrać lokalizację dla pliku ustawień. Można zapisać dowolną liczbę plików z ustawieniami.
- Aby wczytać wcześniej zapisane ustawienia, kliknąć przycisk **Przeglądaj** i wybrać zapisany na komputerze plik z ustawieniami. Następnie nacisnąć przycisk **Wczytaj**, aby załadować ustawienia. Bieżące ustawienia zostaną zastąpione ustawieniami z załadowanego pliku.
- Aby usunąć wszystkie dokonane ustawienia konfiguracji i przywrócić ustawienia fabryczne, kliknąć przycisk **Przywróć**.

### Aktualizacja oprogramowania

Aby zaktualizować oprogramowanie wzmacniacza, postępować według następujących instrukcji:

1. Pobrać nowe oprogramowanie z naszej strony na komputer.
2. Przejść do narzędzia zarządzania i wybrać **Zarządzanie > Aktualizacja oprogramowania**.



3. Kliknąć przycisk **Przeglądaj** i wybrać pobrany plik oprogramowania na komputerze.
4. Kliknąć **Wczytaj**. Procedura aktualizacji rozpocznie się automatycznie.

**Uwaga:** Aktualizacja może potrwać kilka minut. **Nie przerywać procesu aktualizacji**, zamykając przeglądarkę lub odłączając komputer od routera. Przerwanie aktualizacji może uniemożliwić dalsze użytkowanie routera. Przerwanie aktualizacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

### Zmiana hasła

Domyślne hasło narzędzia zarządzania siecią to „admin”. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy zmianę tego hasła.

1. W narzędziu zarządzania wybrać **Zarządzanie>Hasło**.



2. Wpisać nazwę użytkownika w pole **Nazwa użytkownika**.
3. Wpisać hasło w pole **Nowe hasło** i ponownie w polu **Potwierdzenie hasła**.
4. Zatwierdzić, klikając **Zastosuj zmiany**.  
Jeżeli stare hasło ma być zachowane, kliknąć **Przywróć**

## 12. Resetowanie urządzenia.

Jeśli to konieczne, wzmacniacz można zresetować używając do tego celu igły. Naciśnąć i przytrzymać przycisk reset przez 10 sekund. Przywróci to ustawienia fabryczne.

## 13. Przerwa w zasilaniu

Jeżeli nastąpi przerwa w zasilaniu, odłączyć router i wzmacniacz od gniazdek sieciowych i podłączyć ponownie.

## 14. Specyfikacja techniczna

standardy sieci bezprzewodowej	IEEE 802.11n / IEEE 802.11g / IEEE 802.11b
standardy sieciowe	10/100 Mbps
zakres częstotliwości	2.4 - 2.485 GHz
prędkości transferu bezprzewodowego	11/54/150/270/300 Mbps
zasilanie	230 Vac 50 Hz

**Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman NV nie może być pociągnięty do odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub szkody wynikają z (błędne) korzystanie z tego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowsza wersja tej instrukcji, odwiedź**

**naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile oraz Windows Server to zarejestrowane znaki handlowe firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

**© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI**

**Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.



velleman<sup>®</sup><sub>NV</sub>

**EN**

## R&TTE Declaration of Conformity



We, Velleman NV

Address: Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere  
Belgium

declare on our own responsibility that the finished product:

Brand: **VELLEMAN**  
Trade name: **Wireless-N WIFI repeater for WLAN  
with WPS function - 300 Mbps**  
Type or model: **WIFIR3**

constituting the subject of this declaration, conforms with the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards:

LVD: **EN 60950-1:2006 +A11:2009 + A1:2010 +A12:2011  
EN 301 489-1 V1.9.2**  
EMC: **EN 301 489-17 V2.1.1**  
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1  
EN 50385:2002**

Technical data are available and can be obtained from the address above.

Place and date of issue:

**Gavere, 12/06/2013**

Authorised signatory for the company:

*Vince Van Balberghe – Quality Manager*



# velleman<sup>®</sup><sub>NV</sub>

**NL**

## R&TTE Verklaring van overeenstemming



Wij, Velleman NV

Adres: Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere  
België

verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het afgewerkte product:

Merk: **VELLEMAN**  
Handelsnaam: **WIRELESS-N WIFI REPEATER VOOR WLAN MET  
WPS-FUNCTIE - 300 Mbps**  
Type of model: **WIFIR3**

dat het voorwerp uitmaakt van deze verklaring, voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de R&amp;TTE Richtlijn (1999/5/EC).

Het product voldoet aan de volgende normen:

LVD: **EN 60950-1:2006 +A11:2009 + A1:2010 +A12:2011**  
**EN 301 489-1 V1.9.2**  
EMC: **EN 301 489-17 V2.1.1**  
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**  
**EN 50385:2002**

Technische gegevens zijn beschikbaar en kunnen worden aangevraagd via bovenstaand adres.

Plaats en datum van uitgifte:

**Gavere, 12/06/2013**

Bevoegde ondertekenaar voor de firma:

*Vince Van Balberghe – Quality Manager*



**velleman**<sup>®</sup><sub>NV</sub>

**FR**

## **Déclaration de conformité R&TTE**



Nous, Velleman NV

Adresse : Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere  
Belgique

déclarons sous notre propre responsabilité que le produit fini :

Marque : **VELLEMAN**  
Dénomination commerciale : **RÉPÉTEUR WIRELESS-N WIFI POUR WLAN -  
FONCTION WPS - 300 Mbps**  
Type ou modèle : **WIFIR3**

faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE (1999/5/EC).

Le produit est conforme aux normes suivantes :

LVD: **EN 60950-1:2006 +A11:2009 + A1:2010 +A12:2011**  
**EN 301 489-1 V1.9.2**  
EMC: **EN 301 489-17 V2.1.1**  
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**  
**EN 50385:2002**

Les données techniques sont disponibles et peuvent être obtenues à l'adresse ci-dessus.

Place et date d'émission :

**Gavere, 12/06/2013**

Signataire autorisé(e) de la société :

*Vince Van Balberghe – Quality Manager*



# velleman<sup>®</sup><sub>NV</sub>

**DE**

## R&TTE Konformitätserklärung



Wir, Velleman NV

Adresse: Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere  
Belgien

erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt:

Marke: **VELLEMAN**  
Markenname: **WIRELESS-N WIFI REPEATER FÜR WLAN  
MIT WPS-FUNKTION - 300 Mbps**  
Typ oder Modell: **WIFIR3**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.

Das Produkt entspricht den folgenden Normen:

LVD: **EN 60950-1:2006 +A11:2009 + A1:2010 +A12:2011**  
**EN 301 489-1 V1.9.2**  
EMC: **EN 301 489-17 V2.1.1**  
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**  
**EN 50385:2002**

Die technische Dokumentation zu den oben genannten Produkten wird bei oben erwähnter Adresse geführt.

Ort und Datum der Ausstellung:

**Gavere, 12/06/2013**

Bevollmächtigte Person:

*Vince Van Balberghe – Quality Manager*





# velleman<sup>®</sup><sub>NV</sub>

**ES**

## Declaración de conformidad R&TTE



Nosotros, Velleman NV

Dirección: Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere  
Bélgica

declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto mencionado a continuación:

Marca: **VELLEMAN**  
Denominación comercial: **REPETIDOR WIRELESS-N WIFI PARA WLAN  
CON FUNCIÓN WPS - 300 Mbps**  
Tipo o modelo: **WIFIR3**

cumple los requisitos esenciales y las otras estipulaciones relevantes de la Directiva R&TTE (1999/5/EC).

Es conforme a las siguientes normas:

LVD: **EN 60950-1:2006 +A11:2009 + A1:2010 +A12:2011  
EN 301 489-1 V1.9.2**  
EMC: **EN 301 489-17 V2.1.1**  
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1  
EN 50385:2002**

Los datos técnicos están disponibles y pueden ser solicitados a la dirección de arriba.

Lugar y fecha de emisión:

**Gavere, 12/06/2013**

Responsable de la empresa:

*Vince Van Balberghe – Quality Manager*



# velleman<sup>®</sup><sub>NV</sub>

**PL**

## R&TTE Deklaracja zgodności



My, Velleman NV

Adres: Legen Heirweg, 33  
9890 Gavere  
Belgium

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż następujące produkty:

Marka: **VELLEMAN**  
Nazwa produktu: **BEZPRZEWODOWY (WIRELESS-N) WZMACNIACZ  
SIECI WLAN Z FUNKCJĄ WPS - 300 Mbps**  
Typu lub modelu: **WIFIR3**

stanowiącym przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami R&amp;TTE (1999/5/EC).

Produkt jest zgodny z następującymi standardami:

LVD: **EN 60950-1:2006 +A11:2009 + A1:2010 +A12:2011**  
**EN 301 489-1 V1.9.2**  
EMC: **EN 301 489-17 V2.1.1**  
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**  
**EN 50385:2002**

Dane techniczne są dostępne na życzenie pod adresem wymienionym powyżej.

Miejsce i data sporządzenia:

**Gavere, 12/06/2013**

Osoba upoważniona do podpisu w imieniu firmy:

*Vince Van Balberghe – Quality Manager*

---

**EN**

### **Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

#### **General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

#### **• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent

- maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

---

**NL**

### **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

## **Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

---

**FR**

## **Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

## **Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent

disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

**• sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
  - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
  - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
  - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être

dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à un complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

---

**ES**

**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de

recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

**Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un

defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

---

**DE**

### **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

### **Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

**• Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.  
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**



**Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrwykowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dolożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

**Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:**

• Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.

• W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:

- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy

- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

**• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**

- gdy wszystkie bezpośrednio lub pośrednio szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np.

przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;  
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;  
- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieladowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe...  
(nieograniczona lista);

- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłeski żywiołowej, itp.;

- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;

- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;

- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;

- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.

• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznamooci obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu. wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

**Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).**

**PT**

## **Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

## **Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):**

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;

• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• **estão por consequência excluídos:**

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a



oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;

- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);

- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho ( o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**

---

Made in PRC  
Imported by Velleman nv  
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium  
[www.velleman.eu](http://www.velleman.eu)